

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah	Strana
	IV <i>Informácie</i>	
	INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE	
	<b>Súdny dvor</b>	
2007/C 96/01	Posledná publikácia Súdneho dvora v <i>Úradnom vestníku Európskej únie</i> Ú. v. EÚ C 95, 28.4.2007 .....	1
	V <i>Oznamy</i>	
	SÚDNE KONANIA	
	<b>Súdny dvor</b>	
2007/C 96/02	Vec C-470/03: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) zo 17. apríla 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tampereen käräjäoikeus – Fínsko) – AGM-COS.MET Srl/Suomen valtio, Tarmo Lehtinen (Smernica 98/37/ES — Opatrenia s rovnakým účinkom — Strojové zariadenia, o ktorých sa predpokladá, že sú v zhode so smernicou 98/37/ES — Verejne vyslovená kritika zo strany štátneho úradníka) .....	2
2007/C 96/03	Vec C-64/04: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 29. marca 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Licencia na rybolov — Nariadenie (ES) č. 3690/93 — Plavidlá Cleopatra a Ocean Quest — Trvalý prevod týchto plavidiel do Argentíny) .....	3
2007/C 96/04	Vec C-134/04: Rozsudok Súdneho dvora (siedma komora) z 19. apríla 2007 – Španielske kráľovstvo/Rada Európskej únie (Rybolov — Nariadenie o rozdelení kvót na rybolov medzi členské štáty — Akt o pristúpení Španielska — Skončenie prechodného obdobia — Požiadavka relatívnej stability — Zásada zákazu diskriminácie — Nové príležitosti na rybolov) .....	3

2007/C 96/05	Vec C-195/04: Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 26. apríla 2007 – Komisia Európskych spoločností/Fínska republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Verejné obstarávanie na dodanie vybavenia pre stravovacie zariadenie — Článok 28 ES — Množstevné obmedzenia dovozu — Opatrenia s rovnakým účinkom — Zásada zákazu diskriminácie — Povinnosť transparentnosti)	3
2007/C 96/06	Vec C-347/04: Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 29. marca 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Finanzgericht Köln – Nemecko) – Rewe Zentralfinanz eG, konajúca ako všeobecný právny nástupca ITS Reisen GmbH/Finanzamt Köln-Mitte (Sloboda usadiť sa — Daň z príjmov právnických osôb — Okamžité vyrovnávanie strát, ktoré vznikli materskej spoločnosti — Straty z odpisov hodnoty podielov vlastnených v dcérskych spoločnostiach usadených v iných členských štátoch) .....	4
2007/C 96/07	Vec C-348/04: Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 26. apríla 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Court of Appeal – Spojené kráľovstvo) – Boehringer Ingelheim KG, Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG proti Swingward Ltd a Boehringer Ingelheim KG, Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG proti Dowelhurst Ltd a Glaxo Group Ltd proti Swingward Ltd a Glaxo Group Ltd, The Wellcome Foundation Ltd proti Dowelhurst Ltd a SmithKline Beecham plc, Beecham Group plc, SmithKline & French Laboratories Ltd proti Dowelhurst Ltd a Eli Lilly and Co. proti Dowelhurst Ltd (Priemyselné a obchodné vlastníctvo — Právo ochrany známky — Farmaceutické výrobky — Súbežný dovoz — Úprava balenia výrobku označeného ochrannou známkou) .....	4
2007/C 96/08	Vec C-437/04: Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) z 22. marca 2007 – Komisia Európskych spoločností/Belgické kráľovstvo (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Protokol o výsadách a imunitách Európskych spoločností — Nehnutelnosti prenajaté Spoločenstvami — Región Brusel-hlavné mesto — Daň zaťažujúca vlastníkov) .....	6
2007/C 96/09	Vec C-523/04: Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 24. apríla 2007 – Komisia Európskych spoločností/Holandské kráľovstvo (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Uzavretie dvojstrannej dohody o leteckej doprave medzi členským štátom a Spojenými štátmi americkými — Právo usadiť sa — Sekundárne právo upravujúce vnútorný trh s leteckou dopravou — Vonkajšia právomoc Spoločenstva) .....	6
2007/C 96/10	Vec C-111/05: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 29. marca 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Regeringsrätten – Švédsko) – Aktiebolaget NN/Skatteverket (Šiesta smernica o DPH — Dodávka tovaru — Článok 8 ods. 1 písm. a) — Kábel z optických vlákien spájajúci dva členské štáty, nachádzajúci sa čiastočne mimo územia Spoločenstva — Daňová právomoc každého členského štátu obmedzená na dĺžku kábla inštalovaného na jeho území — Nezdanenie časti nachádzajúcej sa vo výlučnej ekonomickej zóne, na kontinentálnom šelfe a na šírom mori) .....	7
2007/C 96/11	Vec C-135/05: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 26. apríla 2007 – Komisia Európskych spoločností/Talianska republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Nakladanie s odpadmi — Smernice 75/442/EHS, 91/689/EHS a 1999/31/ES) .....	8
2007/C 96/12	Vec C-219/05: Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) z 19. apríla 2007 – Komisia Európskych spoločností/Španielske kráľovstvo (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 91/271/EHS — Znečistenie a škodlivosť — Čistenie komunálnych odpadových vôd — Aglomerácia Sueca, jej pobrežné okrsky a niektoré obce oblasti La Ribera — Vypúšťanie do citlivej oblasti bez čistenia) .....	8
2007/C 96/13	Vec C-273/05 P: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 19. apríla 2007 – Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)/Celltech R&D Ltd (Odvolanie — Ochranná známka Spoločenstva — Článok 7 ods. 1 písm. b) a c) nariadenia (ES) č. 40/94 — Prihláška slovnej ochrannéj známky CELLTECH — Absolútne dôvody zamietnutia — Nedostatok rozlišovacej spôsobilosti — Opisný charakter) .....	9



2007/C 96/14	Vec C-282/05 P: Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 19. apríla 2007 – Holcim (Deutschland) AG, predtým Alsen AG/Komisia Európskych spoločností (Odvolanie — Mimozmluvná zodpovednosť Spoločenstva — Článok 85 Zmluvy ES (teraz článok 81 ES) — Náhrada nákladov bankovej záruky)	9
2007/C 96/15	Vec C-295/05: Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 19. apríla 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal Supremo – Španielsko) – Asociación Nacional de Empresas Forestales (ASEMFO)/Transformación Agraria SA, Administración del Estado (Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Prípustnosť — Článok 86 ods. 1 ES — Chýbajúca samostatná pôsobnosť — Skutočnosti umožňujúce Súdnemu dvoru užitočne odpovedať na položené otázky — Smernice 92/50/EHS, 93/36/EHS a 93/37/EHS — Vnútroštátna právna úprava umožňujúca verejnoprávnemu podniku uskutočňovať na základe priameho príkazu verejnoprávných orgánov operácie bez uplatnenia všeobecného režimu verejného obstarávania — Štruktúra vnútornej správy — Podmienky — Verejnoprávny orgán musí nad odlišným subjektom vykonávať kontrolu podobnú kontrole, akú vykonáva nad vlastnými útvarmi — Podstatná časť činností, ktoré uskutočňuje odlišný subjekt, musí súvisieť s verejnoprávnym orgánom alebo orgánmi, ktoré ho vlastnia)	10
2007/C 96/16	Vec C-356/05: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 19. apríla 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal High Court of Ireland – Írsko) – Elaine Farrell/Alan Whitty, Minister for the Environment, Írsko, Attorney General, Motor Insurers Bureau of Ireland (MBI) (Povinné poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú automobilom — Smernice 72/166/EHS, 84/5/EHS a 90/232/EHS — Škody spôsobené cestujúcim vo vozidle — Časť vozidla neprispôbena na prevoz sediacich cestujúcich)	10
2007/C 96/17	Vec C-381/05: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 19. apríla 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour d'appel de Bruxelles – Belgicko) – De Landtsheer Emmanuel SA/Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne, Veuve Clicquot Ponsardin SA (Smernice 84/450/EHS a 97/55/ES — Porovnávacía reklama — Identifikácia súťažiteľa alebo tovarov alebo služieb ponúkaných súťažiteľom — Tovary alebo služby spĺňajúce rovnaké potreby alebo určené na ten istý účel — Odkaz na označenia pôvodu)	11
2007/C 96/18	Vec C-383/05: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 22. marca 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour de cassation – Belgicko) – Raffaele Talotta/Belgicko (Sloboda usadiť sa — Článok 52 Zmluvy ES (zmenený, teraz článok 43 ES) — Daňovník nerezident, ktorý vykonáva samostatnú zárobkovú činnosť — Stanovenie minimálneho základu dane len vo vzťahu k daňovníkom nerezidentom — Odôvodnenie dôvodmi verejného záujmu — Efektívnosť daňových kontrol — Neexistencia)	12
2007/C 96/19	Vec C-392/05: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 26. apríla 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Symvoulio tis Epikrateias – Grécko) – Georgios Alevizos/Ypourgou Oikonomikon (Voľný pohyb pracovníkov — Smernica 83/183/EHS — Článok 6 — Trvalý dovoz do členského štátu osobného motorového vozidla z iného členského štátu — Zamestnanec ozbrojených síl členského štátu dočasne pridelený do iného členského štátu zo služobných dôvodov — Pojem „bydlisko“)	12
2007/C 96/20	Vec C-412/05 P: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 26. apríla 2007 – Alcon Inc./Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory), Biofarma SA (Odvolanie — Ochranná známka Spoločenstva — Nariadenie (ES) č. 40/94 — Článok 8 ods. 1 písm. b) — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámery — Článok 43 ods. 2 a 3 — Riadne používanie — Nový žalobný dôvod — Slovná ochranná známka TRAVATAN — Námietka majiteľa skoršej národnej slovej ochrannej známky TRIVASTAN)	13
2007/C 96/21	Vec C-423/05: Rozsudok Súdneho dvora (siedma komora) z 29. marca 2007 – Komisia Európskych spoločností/Francúzska republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Nakladanie s odpadmi — Smernice 75/442/EHS a 1999/31/ES — Nelegálne alebo nekontrolované skládky)	13



2007/C 96/22	Vec C-444/05: Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 19. apríla 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Dioikitiko Protodikeio Athinon – Grécko) – Aikaterini Stamatelaki/NPDD Organismos Asfaliseos Eleftheron Epagelmaton (OAEE) (Obmedzenia slobodného poskytovania služieb — Úhrada nákladov nemocničnej starostlivosti v súkromných zdravotníckych zariadeniach — Odôvodnenie a proporionalita výnimky) ..... 14	14
2007/C 96/23	Vec C-455/05: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 19. apríla 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Finanzgericht Hamburg – Nemecko) – Velvet & Steel Immobilien und Handels GmbH/Finanzamt Hamburg-Eimsbüttel (Šiesta smernica o DPH — Oslobodenia — Článok 13 B písm. d) bod 2 — Pojem „prevzatie záväzkov“ — Prevzatie záväzku renovácie nehnuteľnosti — Zamietnutie oslobodenia) ..... 14	14
2007/C 96/24	Vec C-15/06 P: Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) z 22. marca 2007 – Regione Siciliana/Komisia Európskych spoločenstiev (Odvolanie — Európsky fond pre regionálny rozvoj (EFRR) — Zastavenie finančnej pomoci — Žaloba o neplatnosť — Prípustnosť — Regionálna alebo miestna entita — Akty, ktoré sa priamo a osobne týkajú tejto entity — Priama dotknutosť) ..... 15	15
2007/C 96/25	Vec C-63/06: Rozsudok Súdneho dvora (ôsma komora) z 19. apríla 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas – Litovská republika) – UAB Profisa/Muitinės departamentas prie Lietuvos respublikos finansų ministerijos (Smernica 92/83/EHS — Zosúladienie štruktúr spotrebných daní z alkoholu a alkoholických nápojov — Článok 27 ods. 1 písm. f) — Alkohol obsiahnutý v čokoládových výrobkoch — Oslobodenie od zosúladienej spotrebnej dane) ..... 15	15
2007/C 96/26	Vec C-72/06: Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) z 19. apríla 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Helénska republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 2003/9/ES — Azylová politika — Žiadatelia o azyl — Prijímanie — Minimálne normy — Neprebratie v stanovenej lehote) ..... 16	16
2007/C 96/27	Vec C-141/06: Rozsudok Súdneho dvora (šiesta komora) z 19. apríla 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Španielske kráľovstvo (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 2002/65/ES — Finančné služby — Poskytovanie služieb na diaľku — Neprebratie v stanovenej lehote) ..... 16	16
2007/C 96/28	Vec C-229/06: Rozsudok Súdneho dvora (siedma komora) z 19. apríla 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Finanzgericht Hamburg – Nemecko) – Sunshine Deutschland Handelsgesellschaft mbH/Hauptzollamt Kiel (Spoločný colný sadzobník — Colné zaradenie — Kombinovaná nomenklatúra — Semená tekvice bez schopnosti klíčivosti) ..... 17	17
2007/C 96/29	Vec C-264/06: Rozsudok Súdneho dvora (ôsma komora) z 19. apríla 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Luxemburské veľkovevodstvo (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Nariadenie (ES) č. 261/2004 — Článok 16 ods. 3 — Náhrady a pomoc cestujúcim — Potrebné opatrenia) ..... 17	17
2007/C 96/30	Vec C-313/06: Rozsudok Súdneho dvora (šiesta komora) z 19. apríla 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Talianska republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/26/ES z 21. apríla 2004, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 97/68/ES o aproximácii právnych predpisov členských štátov, ktoré sa týkajú opatrení voči emisiám plyných a tuhých znečisťujúcich látok zo spaľovacích motorov inštalovaných v necestných pojazdných strojach — Neprebratie v stanovenej lehote) ..... 18	18
2007/C 96/31	Vec C-320/06: Rozsudok Súdneho dvora (siedma komora) z 29. marca 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Belgické kráľovstvo (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 2002/14/ES — Stanovenie všeobecného rámca pre informovanie a porady so zamestnancami v Európskom spoločenstve — Neprebratie v stanovenej lehote) ..... 18	18

2007/C 96/32	Vec C-388/06: Rozsudok Súdneho dvora (siedma komora) z 29. marca 2007 – Komisia Európskych spoločností/Francúzska republika (Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 2003/96/ES — Reštrukturalizácia právneho rámca Spoločenstva pre zdaňovanie energetických výrobkov a elektriny — Neprebratie v stanovenej lehote) ..... 19	19
2007/C 96/33	Vec C-202/05: Uznesenie Súdneho dvora (ôsma komora) zo 17. apríla 2007 [návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal High Court of Justice (Chancery Division) – Spojené kráľovstvo] – Yissum Research and Development Company of the Hebrew University of Jerusalem/Comptroller-General of Patents (Článok 104 ods. 3 prvý pododsek rokovacieho poriadku — Patentové právo — Lieky — Nariadenie (EHS) č. 1768/92 — Dodatkové ochranné osvedčenie na liečivá — Pojem „výrobok“ — Pojem „zlúčenina účinných zložiek liečiva“) ..... 19	19
2007/C 96/34	Vec C-395/05: Uznesenie Súdneho dvora (šiesta komora) zo 6. marca 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale di Viterbo – Taliansko) – trestné konanie proti Antonello D'Antonio, Alessandro D'Antoni, Rodolfo Ramieri (Článok 104 ods. 3 prvý pododsek rokovacieho poriadku — Sloboda usadiť sa — Slobodné poskytovanie služieb — Pravidlá hospodárskej súťaže vzťahujúce sa na podniky — Výklad článkov 31 ES, 43 ES, 49 ES a 86 ES — Hazardné hry — Zber stávok na športové podujatia — Požiadavka koncesie — Vylúčenie podnikateľov založených ako určité formy kapitálových spoločností — Požiadavka policajného povolenia — Trestné sankcie) ..... 20	20
2007/C 96/35	Vec C-397/05: Uznesenie Súdneho dvora (šiesta komora) zo 6. marca 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale di Palermo – Taliansko) – trestné konanie proti Maria Grazia Di Maggio, Salvatore Buccola (Článok 104 ods. 3 prvý pododsek rokovacieho poriadku — Sloboda usadiť sa — Slobodné poskytovanie služieb — Výklad článkov 43 ES a 49 ES — Hazardné hry — Zber stávok na športové podujatia — Požiadavka koncesie — Vylúčenie podnikateľov založených ako určité formy kapitálových spoločností — Požiadavka policajného povolenia — Trestné sankcie) ..... 20	20
2007/C 96/36	Vec C-466/05: Uznesenie Súdneho dvora (šiesta komora) zo 6. marca 2007 – (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale di Lecce – Taliansko) – trestné konanie proti Gianluca Damonte (Článok 104 ods. 3 prvý pododsek rokovacieho poriadku — Sloboda usadiť sa — Slobodné poskytovanie služieb — Výklad článkov 43 ES a 49 ES — Hazardné hry — Zbieranie stávok týkajúcich sa športových podujatí — Požiadavka koncesie — Vylúčenie hospodárskych subjektov založených ako určité druhy kapitálových obchodných spoločností — Požiadavka povolenia vydaného políciou — Trestné sankcie) ..... 21	21
2007/C 96/37	Vec C-150/06 P: Uznesenie Súdneho dvora z 13. marca 2007 – Arizona Chemical BV, Eastman Belgium BVBA, Cray Valley Iberica, SA/Komisia Európskych spoločností, Fínska republika (Odvolanie — Smernica 67/548/EHS — Zamietnutie preklasifikovania prírodnej živice (kolofónie) ako nebezpečnej látky — Žaloba o neplatnosť — Nenapadnuteľný akt — Porušenie práva na účinnú súdnu ochranu — Žaloba o náhradu škody — Zjavne nedôvodné odvolanie) ..... 21	21
2007/C 96/38	Vec C-168/06: Uznesenie Súdneho dvora (šiesta komora) zo 6. marca 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Wojewódzki Sąd Administracyjny w Łodzi – Poľská republika) – Ceramika Paradyż sp. z oo/Dyrektor Izby Skarbowej w Łodzi (Článok 104 ods. 3 prvý pododsek rokovacieho poriadku — Prvá a šiesta smernica o DPH — Skutkový stav predchádzajúci vstupu Poľskej republiky do Európskej únie — Právomoc Súdneho dvora) ..... 22	22
2007/C 96/39	Vec C-188/06 P: Uznesenie Súdneho dvora z 9. marca 2007 – Schneider Electric SA/Komisia Európskych spoločností (Odvolanie — Koncentrácie podnikov — Trh distribúcie elektrickej energie — Rozhodnutia o začatí a ukončení konania) ..... 22	22



2007/C 96/40	Vec C-189/06 P: Uznesenie Súdneho dvora z 20. apríla 2007 – TEA-CEGOS, SA, Services techniques globaux (STG) SA/GHK Consulting Ltd, Komisia Európskych spoločenstiev (Odvolanie — Verejné zmluvy na poskytnutie služieb — Verejné obstarávanie na viacero rámcových zmlúv na prijatie technickej pomoci pre odborníkov vykonávajúcich krátkodobé expertízy výhradne v prospech tretích krajín — Zamietnutie ponuky odvolateľov — Zjavne nedôvodné odvolanie) ..... 23	23
2007/C 96/41	Vec C-191/06: Uznesenie Súdneho dvora (šiesta komora) zo 6. marca 2007 – (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale di Lecce – Taliansko) – trestné konanie proti Aniello GALLO, Gianluca Damonte (Článok 104 ods. 3 prvý pododsek rokovacieho poriadku — Sloboda usadiť sa — Slobodné poskytovanie — Výklad článkov 43 ES a 49 ES — Hazardné hry — Zber stávk na športové podujatia — Požiadavka koncesie — Vylúčenie podnikateľov založených ako určité formy kapitálových spoločností — Požiadavka policajného povolenia — Trestné sankcie) ..... 23	23
2007/C 96/42	Vec C-196/06 P: Uznesenie Súdneho dvora (siedma komora) z 9. marca 2007 – Alecansan SL/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (Odvolanie — Ochranná známka Spoločenstva — Nariadenie (ES) č. 40/94 — Článok 8 ods. 1 písm. b) — Prihláška obrazovej ochrannej známky — Námieta majiteľa skoršej národnej obrazovej ochrannej známky — Pravdepodobnosť zámery — Neexistencia — Neexistencia podobnosti medzi tovarmi a službami označenými kolidujúcimi ochrannými značkami) ..... 24	24
2007/C 96/43	Vec C-237/06 P: Uznesenie Súdneho dvora z 8. marca 2007 – Guido Strack/Komisia Európskych spoločenstiev (Odvolanie — Verejná služba — Rozhodnutie o zastavení vyšetrovania OLAF-u — Tvrdenia o podvode vznesené úradníkom — Aktívna legitímácia tohto úradníka) ..... 24	24
2007/C 96/44	Vec C-245/06: Uznesenie Súdneho dvora (siedma komora) z 9. marca 2007 – Saiwa SpA/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory), Barilla G. a R. Fratelli SpA (Odvolanie — Ochranná známka Spoločenstva — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94 — Pravdepodobnosť zámery — Prihláška obrazovej ochrannej známky Spoločenstva obsahujúcej slovné prvky „SELEZIONE ORO“ a „Barilla“ — Námieta majiteľa národnej a medzinárodnej ochrannej známky ORO, ako aj národnej ochrannej známky ORO SAIWA — Odvolanie sčasti zjavne neprípustné a sčasti zjavne nedôvodné) ..... 25	25
2007/C 96/45	Vec C-276/06: Uznesenie Súdneho dvora (piata komora) zo 17. apríla 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal du travail de Verviers – Belgicko) – Mamate El Youssfi/Office national des pensions (ONP) (Článok 104 ods. 3 prvý pododsek rokovacieho poriadku — Euro-stredomorská dohoda ES-Maroko — Článok 65 — Zásada zákazu diskriminácie v oblasti sociálneho zabezpečenia — Zákonná záruka príjmu v starobe) ..... 25	25
2007/C 96/46	Vec C-323/06 P: Uznesenie Súdneho dvora z 20. marca 2007 – Theodoros Kallianos/Komisia Európskych spoločenstiev (Odvolanie — Úradníci — Odmena — Výživné v rámci rozvodového konania — Zrážky z odmeny) ..... 26	26
2007/C 96/47	Vec C-325/06 P: Uznesenie Súdneho dvora z 20. marca 2007 – Galileo International Technology LLC, Galileo International LLC, Galileo Belgium SA, Galileo Danmark A/S, Galileo Deutschland GmbH, Galileo España SA, Galileo France SARL, Galileo Nederland BV, Galileo Nordiska AB, Galileo Portugal Ltd., Galileo Sigma Srl, Galileo International Ltd, The Galileo Company, Timas Ltd (trading as Galileo Ireland)/Komisia Európskych spoločenstiev (Odvolanie — Projekt Spoločenstva týkajúci sa systému satelitnej rádiovkej navigácie (GALILEO) — Vzniknutá ujma majiteľom ochranných známk a obchodných mien obsahujúcich pojem „Galileo“ — Odvolanie sčasti zjavne neprípustné a sčasti zjavne nedôvodné) ..... 27	27
2007/C 96/48	Vec C-459/05: Uznesenie predsedu Súdneho dvora zo 7. marca 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Belgické kráľovstvo ..... 27	27

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2007/C 96/49	Vec C-69/06: Uznesenie predsedu piatej komory Súdneho dvora z 23. februára 2007 – Komisia Európskych spoločenských/Slovenská republika .....	27
2007/C 96/50	Vec C-83/06: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 19. marca 2007 – Komisia Európskych spoločenských/Talianska republika .....	27
2007/C 96/51	Vec C-134/06: Uznesenie predsedu Súdneho dvora zo 16. februára 2007 – Komisia Európskych spoločenských/Helénska republika .....	28
2007/C 96/52	Vec C-153/06: Uznesenie predsedu ôsmej komory Súdneho dvora z 2. februára – Komisia Európskych spoločenských/Fínska republika .....	28
2007/C 96/53	Vec C-169/06: Uznesenie predsedu Súdneho dvora zo 6. marca 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Court of Appeal – Spojené kráľovstvo) – Northern Foods plc, The Queen/Secretary of State for Environment, Food and Rural Affairs, za prítomnosti: The Melton Mowbray Pork Pie Association .....	28
2007/C 96/54	Vec C-178/06: Uznesenie predsedu siedmej komory Súdneho dvora z 21. marca 2007 – Komisia Európskych spoločenských/Estónska republika .....	28
2007/C 96/55	Vec C-253/06: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 27. februára 2007 – Komisia Európskych spoločenských/Spolková republika Nemecko .....	28
2007/C 96/56	Vec C-254/06: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 18. apríla 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour d'appel de Bruxelles – Belgicko) – Zürich Versicherungs-Gesellschaft/Office Benelux de la propriété intellectuelle, predtým Bureau Benelux des Marques .....	28
2007/C 96/57	Vec C-351/06: Uznesenie predsedu Súdneho dvora zo 6. marca 2007 – Komisia Európskych spoločenských/Spolková republika Nemecko .....	29
2007/C 96/58	Vec C-366/06: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 19. marca 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Korkein hallinto-oikeus – Fínsko) – DNA Verkot Oy za prítomnosti: Sonera Mobile Networks Oy, Viestinävirasto .....	29
2007/C 96/59	Vec C-367/06: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 8. marca 2007 – Komisia Európskych spoločenských/Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska .....	29
2007/C 96/60	Vec C-386/06: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 22. marca 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Commissione tributaria provinciale di Milano – Taliansko) – Bakemark Italia Srl/Agenzia Entrate Ufficio Milano 1 .....	29
2007/C 96/61	Vec C-447/06: Uznesenie predsedu Súdneho dvora zo 17. apríla 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Fővárosi Bíróság – Maďarská republika) – Vodafone Magyarország Mobil Távközlési Zrt., Innomed Medical Orvostechikai Rt./Magyar Állam, Budapest Főváros Képviselő-testülete, Esztergom Város Önkormányzat Képviselő-testülete .....	29
2007/C 96/62	Vec C-453/06: Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 12. apríla 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesverwaltungsgericht – Nemecko) – 01051 Telecom GmbH/Spolková republika Nemecko za prítomnosti: Vodafone D2 GmbH .....	29



**Súd prvého stupňa**

2007/C 96/63	Vec T-366/00: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 29. marca 2007 – Scott/Komisia („Štátna pomoc — Predajná cena pozemku — Rozhodnutie nariaďujúce vrátenie pomoci nezlučiteľnej so spoločným trhom — Chyby vo výpočte pomoci — Povinnosti Komisie týkajúce sa výpočtu pomoci — Práva príjemcu pomoci — Nariadenie (ES) č. 659/1999 — Článok 13 ods. 1“) ..... 30	30
2007/C 96/64	Vec T-369/00: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 29. marca 2007 – Département du Loiret/Komisia („Štátna pomoc — Kúpna cena pozemku — Rozhodnutie nariaďujúce vymáhanie pomoci nezlučiteľnej so spoločným trhom — Aktualizovaná hodnota pomoci — Zložená úroková sadzba — Odôvodnenie“) ..... 30	30
2007/C 96/65	Spojené veci T-109/02, T-118/02, T-122/02, T-125/02, T-126/02, T-128/02, T-129/02, T-132/02 a T-136/02: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 26. apríla 2007 – Bolloré a i./Komisia („Hospodárska súťaž — Kartely — Trh so samoprepisovacím papierom — Usmernenia k metóde stanovovania výšky pokút — Dĺžka trvania porušenia — Závažnosť porušenia — Odstrašujúci účinok zvýšenia pokuty — Príťažujúce okolnosti — Poľahčujúce okolnosti — Oznámenie o spolupráci“) ..... 31	31
2007/C 96/66	Vec T-220/04: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 28. marca 2007 – Španielske kráľovstvo/Komisia („EPUZF — ‚Záručná‘ sekcia — Výdavky vylúčené z financovania Spoločenstvom — Paradajky a citrusové plody — Kontroly podľa vzoriek — Vyššia moc“) ..... 32	32
2007/C 96/67	Vec T-264/04: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 25. apríla 2007 – WWF European Policy Programme/Rada („Prístup k dokumentom — Nariadenie (ES) č. 1049/2001 — Výnimky týkajúce sa ochrany verejného záujmu — Čiastočný prístup“) ..... 32	32
2007/C 96/68	Spojené veci T-333/04 a T-334/04: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 18. apríla 2007 – House of Donuts International/ÚHVT – Panrico (House of donuts) („Ochranná známka Spoločenstva — Námietskove konanie — Prihlášky obrazových ochranných známok Spoločenstva House of donuts — Skoršie národné slovné známky DONUT a obrazové ochranné známky donuts — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosti zámieny“) ..... 33	33
2007/C 96/69	Vec T-368/04: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 29. marca 2007 – Verheyden/Komisia („Verejná služba — Žiadosť o prevod riadnej dovolenky — Potreby služby — Nemocenská dovolenka — Ochrana legitímnej dôvery“) ..... 33	33
2007/C 96/70	Vec T-195/05: Rozsudok Súdu prvého stupňa z 18. apríla 2007 – Deloitte Business Advisory/Komisia („Verejné zmluvy na poskytnutie služieb — Zadávacie konanie na činnosti týkajúce sa hodnotenia programov a iných činností v oblasti verejného zdravia — Zamietnutie ponuky — Konflikt záujmov“) ..... 34	34
2007/C 96/71	Vec T-183/04: Uznesenie Súdu prvého stupňa z 19. marca 2007 – Tokai Europe/Komisia („Žaloba o neplatnosť — Spoločný colný sadzobník — Zaradenie v kombinovanej nomenklatúre — Osoba, ktorá nie je osobne dotknutá — Nepripustnosť“) ..... 34	34
2007/C 96/72	Vec T-417/04: Uznesenie Súdu prvého stupňa z 12. marca 2007 – Regione autonoma Friuli-Venezia Giulia/Komisia („Žaloba o neplatnosť — Nariadenie (ES) č. 1429/2004 — Poľnohospodárstvo — Spoločná organizácia trhu s vínom — Režim používania názvov odrôd vínnej révy alebo ich synonym — Časové obmedzenie používania — Žaloba podaná subjektom v rámci štátu — Individuálne dotknuté osoby — Nepripustnosť“) ..... 35	35



2007/C 96/73	Vec T-418/04: Uznesenie Súdu prvého stupňa z 12. marca 2007 – Confcooperative, Unione regionale della Cooperazione Friuli-Venezia Giulia Federagricole a i./Komisia („Žaloba o neplatnosť — Nariadenie (ES) č. 1429/2004 — Poľnohospodárstvo — Spoločná organizácia trhu s vínom — Režim používania názvov odrôd vinnej révy a ich synonym — Časové obmedzenie používania — Právnické osoby — Osobne dotknuté osoby — Neprípustnosť“) ..... 35	35
2007/C 96/74	Vec T-345/05 R: Uznesenie predsedu Súdu prvého stupňa zo 16. marca 2007 – V/Parlament („Konanie o nariadení predbežného opatrenia — Zbavenie imunity člena Európskeho parlamentu — Návrh na odklad výkonu — Návrh na nariadenie predbežných opatrení — Prípustnosť — Naliehavosť“) ..... 36	36
2007/C 96/75	Vec T-449/05: Uznesenie Súdu prvého stupňa zo 16. februára 2007 – Dikigorikos Syllogos Ioanninon/Parlament a Rada („Žaloba o neplatnosť — Smernica Parlamentu a Rady 2005/36/ES — Uznávanie odborných kvalifikácií — Sloboda usadiť sa — Advokáti — Neexistencia priamej a osobnej dotknutosti — Neprípustnosť“) ..... 36	36
2007/C 96/76	Vec T-384/06 R: Uznesenie predsedu Súdu prvého stupňa z 28. marca 2007 – IBP a International Building Products France/Komisia („Konanie o nariadení predbežného opatrenia — Návrh na odklad výkonu — Hospodárska súťaž — Zapltenie pokuty — Banková záruka — Neexistencia naliehavosti“) ..... 37	37
2007/C 96/77	Vec T-5/07: Uznesenie predsedu Súdu prvého stupňa z 15. marca 2007 – Belgicko/Komisia („Žaloba o neplatnosť — Lehota na podanie žaloby — Prípud nepredvídateľnej okolnosti — Ospravedliteľný omyl — Zjavná neprípustnosť“) ..... 37	37
2007/C 96/78	Vec T-129/05: Uznesenie Súdu prvého stupňa z 19. apríla 2007 – Wal-Mart Stores/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) – Sánchez Villar (WAL-MART) ..... 38	38
2007/C 96/79	Vec T-325/05: Uznesenie Súdu prvého stupňa z 22. marca 2007 – TUI/ÚHVT ..... 38	38

#### Súd pre verejnú službu Európskej únie

2007/C 96/80	Vec F-31/05: Rozsudok Súdu pre verejnú službu (tretia komora) z 29. marca 2007 – Cwik/Komisia (Úradníci — Hodnotenie — Hodnotenie služobného postupu — Hodnotiace obdobie pre rok 2003 — Žaloba o neplatnosť — Námiatka nezákonnosti — Zjavne nesprávne posúdenie) ..... 39	39
2007/C 96/81	Vec F-9/06: Rozsudok Súdu pre verejnú službu (druhá komora) z 19. apríla 2007 – Canteiro Lopes/Komisia (Povýšenie — Neexistencia konečnej hodnotiacej správy — Porovnávacie hodnotenie zásluh) ..... 39	39
2007/C 96/82	Vec F-44/06 a F-94/06: Rozsudok Súdu pre verejnú službu (prvá komora) zo 17. apríla 2007 – C a F/Komisia (Úradníci — Článok 78 služobného poriadku — Invalidný dôchodok — Vykonanie rozsudku Súdu prvého stupňa — Žaloba o neplatnosť a žaloba o náhradu škody) ..... 40	40
2007/C 96/83	Vec F-50/06: Rozsudok Súdu pre verejnú službu (tretia komora) z 25. apríla 2007 – Lebedef-Caponi/Komisia (Úradníci — Hodnotenie — Správa o hodnotení služobného postupu — Hodnotenie za rok 2004 — Všeobecné vykonávacie ustanovenia k článku 43 služobného poriadku — Článok 26 služobného poriadku) ..... 40	40
2007/C 96/84	Vec F-71/06: Rozsudok Súdu pre verejnú službu (tretia komora) z 25. apríla 2007 – Lebedef-Caponi/Komisia (Úradníci — Hodnotenie — Správa o hodnotení služobného postupu — Hodnotenie za rok 2004 — Všeobecné vykonávacie ustanovenia článku 43 služobného poriadku — Článok 26 služobného poriadku) ..... 40	40



<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2007/C 96/85	Vec F-82/05: Uznesenie Súdu pre verejnú službu (druhá komora) z 16. apríla 2007 – Thierry/Komisia (Úradníci — Povýšenie — Nezaradenie do zoznamu povýšených úradníkov — Hodnotiace obdobie 2004 — Prednostné body — Zásluhy — Odpracované roky — Prípustnosť) ..... 41	41
2007/C 96/86	Vec F-39/06: Uznesenie Súdu pre verejnú službu (tretia komora) z 29. marca 2007 – Chassagne/Komisia (Úradníci — Odmena — Cestovné výdavky za rok — Ustanovenia uplatniteľné na úradníkov pochádzajúcich z francúzskych zámorských departementov — Článok 8 prílohy VII zmeneného a doplneného služobného poriadku — Žaloba bez zjavného právneho základu) ..... 41	41
2007/C 96/87	Vec F-59/06: Uznesenie Súdu pre verejnú službu (druhá komora) z 25. apríla 2007 – Kerstens/Komisia Európskych spoločenstiev (Hodnotenie služobného postupu — Hodnotené obdobie za rok 2004 — Porušenie článku 43 služobného poriadku — Porušenie všeobecných vykonávacích ustanovení k článku 43 služobného poriadku) ..... 42	42
2007/C 96/88	Vec F-87/06: Uznesenie Súdu pre verejnú službu (prvá komora) z 27. marca 2007 – Manté/Rada (Úradníci — Odmena — Príspevok na usídlenie — Vyslaný národný expert vymenovaný za úradníka — Vymáhanie plnenia poskytnutého bez právneho dôvodu — Zjavná neprípustnosť) ..... 42	42
2007/C 96/89	Vec F-13/07: Uznesenie Súdu pre verejnú službu (prvá komora) z 20. apríla 2007 – L/Európska agentúra pre lieky (EMA) (Úradníci — Invalidita — Posudková komisia — Odmietnutie predvolania — Zjavná neprípustnosť) ..... 42	42
<hr/>		
<b>Korigendum</b>		
2007/C 96/90	Korigendum k oznámeniu v Úradnom vestníku vo veci T-127/05 (Ú. v. EÚ C 56, 10.3.2007, s. 28) ..... 43	43



## IV

*(Informácie)*

## INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE

## SÚDNY DVOR

*(2007/C 96/01)***Posledná publikácia Súdneho dvora v Úradnom vestníku Európskej únie**

Ú. v. EÚ C 95, 28.4.2007

**Predchádzajúce publikácie**

Ú. v. EÚ C 82, 14.4.2007

Ú. v. EÚ C 69, 24.3.2007

Ú. v. EÚ C 56, 10.3.2007

Ú. v. EÚ C 42, 24.2.2007

Ú. v. EÚ C 20, 27.1.2007

Ú. v. EÚ C 331, 30.12.2006

Tieto texty sú dostupné na adresách:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Oznamy)

## SÚDNE KONANIA

## SÚDNY DVOR

**Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) zo 17. apríla 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tampereen käräjäoikeus – Fínsko) – AGM-COS.MET Srl/Suomen valtio, Tarmo Lehtinen**

(Vec C-470/03) <sup>(1)</sup>

**(Smernica 98/37/ES — Opatrenia s rovnakým účinkom — Strojové zariadenia, o ktorých sa predpokladá, že sú v zhode so smernicou 98/37/ES — Verejne vyslovená kritika zo strany štátneho úradníka)**

(2007/C 96/02)

Jazyk konania: fínčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Tampereen käräjäoikeus

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobkyňa: AGM-COS.MET Srl

Žalovaní: Suomen valtio, Tarmo Lehtinen

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Tampereen käräjäoikeus – Výklad článku 28 ES a smernice Európskeho parlamentu a Rady 98/37/ES z 22. júna 1998 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa strojových zariadení (Ú. v. ES L 207, s. 1; Mim. vyd. 13/020, s. 349) – Opatrenia s rovnakým účinkom – Kritika vozidlových zdvíhacích plošín dovezených z iného členského štátu verejne vyslovená zo strany štátneho úradníka – Strojové zariadenia, ktoré nie sú v zhode s harmonizovanou normou – Zodpovednosť štátu za konanie úradníka

**Výrok rozsudku**

1. Vyhlásenia úradníka, ktoré z dôvodu svojej formy a okolností vyvolávajú vo svojich adresátoch dojem, že ide o oficiálne stanovisko

štátu, a nie o osobný názor úradníka, možno štátu pripísať. Rozhodujúci prvok určenia, či výroky úradníka možno pripísať štátu, spočíva v otázke, či adresáti týchto výrokov mohli rozumne v danom kontexte predpokladať, že ide o stanovisko, ktoré tento úradník zastáva na základe svojej funkcie. Vyhlásenia úradníka o nesúlade strojového zariadenia, ktoré bolo certifikované ako zhodné so smernicou, a príslušnej harmonizovanej normy a o jeho nebezpečnosti predstavujú, v prípade, že ich možno pripísať štátu, porušenie článku 4 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 98/37/ES z 22. júna 1998 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa strojových zariadení.

2. Za okolností, ako sú tie vo veci samej, nemôže byť porušenie článku 4 ods. 1 smernice 98/37 z dôvodu správania úradníka, ak je toto správanie možné pripísať jeho členskému štátu, odôvodnené ani cieľom ochrany zdravia, ani slobodou prejavu úradníkov.
3. Článok 4 ods. 1 smernice 98/37 sa má vykladať na jednej strane v tom zmysle, že priznáva jednotlivcom práva a na druhej strane v tom zmysle, že v prejednávanej veci nepreneháva členským štátom žiadnu mieru voľnej úvahy, pokiaľ ide o prístrojové zariadenia, pri ktorých existuje alebo sa predpokladá zhoda s touto smernicou. Nedodržanie tohto ustanovenia, ktoré vyplýva z vyhlásení úradníka členského štátu, ak tieto možno pripísať tomuto štátu, predstavuje dostatočne závažné porušenie práva Spoločenstva na to, aby vznikla zodpovednosť uvedeného štátu.
4. Právo Spoločenstva nebráni tomu, aby vnútroštátny právny poriadok členského štátu stanovil v súvislosti s náhradou inej škody, ako je škoda spôsobená osobám alebo majetku, osobitné podmienky za predpokladu, že sú upravené takým spôsobom, ktorý by prakticky neznemožňoval alebo príliš nestážoval získanie náhrady škody vyplývajúcej z porušenia práva Spoločenstva.
5. V prípade porušenia práva Spoločenstva toto právo nebráni vzniku zodpovednosti úradníka popri zodpovednosti členského štátu, vznik tejto zodpovednosti však toto právo nevyžaduje.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 35, 7.2.2004.

**Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 29. marca 2007  
– Komisia Európskych spoločenstiev/Spojené kráľovstvo  
Veľkej Británie a Severného Írska**

(Vec C-64/04) <sup>(1)</sup>

*(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Licencia na rybolov — Nariadenie (ES) č. 3690/93 — Plavidlá Cleopatra a Ocean Quest — Trvalý prevod týchto plavidiel do Argentíny)*

(2007/C 96/03)

Jazyk konania: angličtina

**Účastníci konania**

*Žalobkyňa:* Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: T. van Rijn a B. Doherty, splnomocnení zástupcovia)

*Žalovaný:* Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska (v zastúpení: M. Bethell, splnomocnený zástupca)

**Predmet veci**

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Porušenie článku 5 nariadenia Rady (ES) č. 3690/93 z 20. decembra 1993, ktorým sa zavádza systém spoločenstva ustanovujúci predpisy týkajúce sa minimálneho rozsahu údajov v rybárskych licenciách (Ú. v. ES L 341, s. 93; Mim. vyd. 04/002, s. 137) – Neodňatie licencií na rybolov plavidlami Cleopatra a Ocean Quest po ich trvalom prevode do Argentíny

**Výrok rozsudku**

1. *Žaloba sa zamieta.*
2. *Komisia Európskych spoločenstiev je povinná nahradiť trovy konania.*

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 94, 17.4.2004.

**Rozsudok Súdneho dvora (siedma komora) z 19. apríla  
2007 – Španielske kráľovstvo/Rada Európskej únie**

(Vec C-134/04) <sup>(1)</sup>

*(Rybolov — Nariadenie o rozdelení kvót na rybolov medzi členské štáty — Akt o pristúpení Španielska — Skončenie prechodného obdobia — Požiadavka relatívnej stability — Zásada zákazu diskriminácie — Nové príležitosti na rybolov)*

(2007/C 96/04)

Jazyk konania: španielčina

**Účastníci konania**

*Žalobca:* Španielske kráľovstvo (v zastúpení: M. A Sampol Pucurull a E. Braquehais Conesa, splnomocnení zástupcovia)

*Žalovaná:* Rada Európskej únie (v zastúpení: F. Florindo Gijón a G. Ramos Ruano, splnomocnení zástupcovia)

*Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalovanú:* Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: T. van Rijn a S. Pardo Quintillán, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Čiastočné zrušenie nariadenia Rady (ES) č. 2287/2003 z 19. decembra 2003, ktorým sa na rok 2004 stanovujú príležitosti na rybolov a príslušné podmienky pre určité násadové ryby a skupiny násadových rýb, uplatniteľné vo vodách spoločenstva, a pre plavidlá spoločenstva vo vodách, v ktorých sa vyžaduje obmedzovanie úlovkov (Ú. v. EÚ L 344, s. 1; Mim. vyd. 04/006, s. 109), v rozsahu, v akom nové príležitosti na rybolov stanovené pre Severné a Baltické more neboli pridelené s ohľadom na záujmy Španielska, a to napriek skončeniu prechodného obdobia – Diskriminácia – Uplatnenie článku 20 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a trvalo udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu (Ú. v. ES L 358, s. 59; Mim. vyd. 04/005, s. 460)

**Výrok rozsudku**

1. *Žaloba sa zamieta.*
2. *Španielske kráľovstvo je povinné nahradiť trovy konania.*
3. *Komisia Európskych spoločenstiev znáša vlastné trovy konania.*

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 106, 30.4.2004.

**Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 26. apríla  
2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Fínska republika**

(Vec C-195/04) <sup>(1)</sup>

*(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Verejné obstarávanie na dodanie vybavenia pre stravovacie zariadenie — Článok 28 ES — Množstevné obmedzenia dovozu — Opatrenia s rovnakým účinkom — Zásada zákazu diskriminácie — Povinnosť transparentnosti)*

(2007/C 96/05)

Jazyk konania: fínčina

**Účastníci konania**

*Žalobkyňa:* Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: M. Huttunen a K. Wiedner, splnomocnení zástupcovia)

*Žalovaná:* Fínska republika (v zastúpení: T. Pynnä a E. Bygglin, splnomocnení zástupcovia)

*Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalovanú:* Dánske kráľovstvo, (v zastúpení: J. Molde splnomocnený zástupca), Spolková republika Nemecko (v zastúpení: A. Tiemann a M. Lumma splnomocnení zástupcovia), Holandské kráľovstvo (v zastúpení: H. G. Sevenster a C. M. Wissels a P. van Ginneken)

### Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Porušenie článku 28 ES – Verejné obstarávanie inštitučného kuchynského vybavenia – Povinnosť transparentnosti

### Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamietá ako neprípustná.
2. Komisia Európskych Spoločenstiev je povinná nahradiť trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 179, 10.7.2004.

**Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 29. marca 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Finanzgericht Köln – Nemecko) – Rewe Zentralfinanz eG, konajúca ako všeobecný právny nástupca ITS Reisen GmbH/Finanzamt Köln-Mitte**

(Vec C-347/04) (<sup>1</sup>)

*(Sloboda usadiť sa — Daň z príjmov právnických osôb — Okamžité vyrovnanie strát, ktoré vznikli materskej spoločnosti — Straty z odpisov hodnoty podielov vlastnených v dcérskych spoločnostiach usadených v iných členských štátoch)*

(2007/C 96/06)

Jazyk konania: nemčina

**Vnútroštatny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Finanzgericht Köln

**Účastníci konania pred vnútroštatným súdom**

*Žalobkyňa:* Rewe Zentralfinanz eG, konajúca ako všeobecný právny nástupca ITS Reisen GmbH

*Žalovaný:* Finanzamt Köln-Mitte

### Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Finanzgericht Köln – Výklad článku 52 (zmenený, teraz článok 43 ES), článku 58 (teraz článok 48 ES) a článku 73 B (teraz článok 56 ES) –

Vnútroštatná právna úprava v oblasti dane z príjmov právnických osôb, ktorá stanovuje obmedzenia vyrovnávaniu materskými spoločnosťami rezidentmi strát, ktoré vznikli z odpisov hodnoty podielov vlastnených v dcérskych spoločnostiach usadených v iných členských štátoch

### Výrok rozsudku

*Za okolností, ktoré nastali v prípade vo veci samej, za ktorých materská spoločnosť vlastniaca v dcérskej spoločnosti nerezidentovi podiel, na základe ktorého má určitý vplyv na rozhodnutia tejto zahraničnej dcérskej spoločnosti a má možnosť určovať činnosti tejto dcérskej spoločnosti, odporuje článku 52 Zmluvy ES (zmenený, teraz článok 43 ES) a článku 58 Zmluvy ES (teraz článok 48 ES) právna úprava členského štátu, ktorá obmedzuje možnosti materskej spoločnosti usadenej v tomto štáte vykonať daňový odpočet strát, ktoré tejto spoločnosti vznikli z dôvodu odpisov hodnoty jej podielov v dcérskych spoločnostiach usadených v iných členských štátoch.*

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 273, 6.11.2004.

**Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 26. apríla 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Court of Appeal – Spojené kráľovstvo) – Boehringer Ingelheim KG, Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG proti Swingward Ltd a Boehringer Ingelheim KG, Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG proti Dowelhurst Ltd a Glaxo Group Ltd proti Swingward Ltd a Glaxo Group Ltd, The Wellcome Foundation Ltd proti Dowelhurst Ltd a SmithKline Beecham plc, Beecham Group plc, SmithKline & French Laboratories Ltd proti Dowelhurst Ltd a Eli Lilly and Co. proti Dowelhurst Ltd**

(Vec C-348/04) (<sup>1</sup>)

*(Priemyselné a obchodné vlastníctvo — Právo ochrannej známky — Farmaceutické výrobky — Súbežný dovoz — Úprava balenia výrobku označeného ochrannou známkou)*

(2007/C 96/07)

Jazyk konania: angličtina

**Vnútroštatny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Court of Appeal

**Účastníci konania pred vnútroštatným súdom**

*Žalobcovia:* Boehringer Ingelheim KG, Boehringer Ingelheim Pharma GmbH & Co. KG, Glaxo Group Ltd, The Wellcome Foundation Ltd, SmithKline Beecham plc, SmithKline & French Laboratories Ltd, Eli Lilly and Co.

*Žalovaní:* Swingward Ltd, Dowelhurst Ltd

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Court of Appeal – Voľný pohyb tovarov – Používanie ochrannej známky súběžným dovozcom farmaceutického výrobku – Zmena obalu – Podmienky uvedenia na trh určené v rozsudku Súdneho dvora v spojených veciach C-247/93, C-429/93 a C-436/93, Bristol-Myers Squibb/Paranova – Výklad

**Výrok rozsudku**

1. Článok 7 ods. 2 prvej smernice Rady 89/104/EHS z 21. decembra 1988 o aproximácii právnych predpisov členských štátov v oblasti ochranných známok, zmenenej a doplnenej Dohodou o Európskom hospodárskom priestore z 2. mája 1992, sa má vykladať v tom zmysle, že majiteľ ochrannej známky je oprávnený brániť ďalšiemu obchodovaniu s farmaceutickým výrobkom dovezeným z iného členského štátu v pôvodnom vonkajšom aj vnútornom balení, ak dovozca nalepil na toto balenie doplnkovú vonkajšiu etiketu, s výnimkou prípadu:

— že sa preukázalo, že uplatnenie práva z ochrannej známky jej majiteľom na účely zabránenia obchodovaniu s výrobkom prelepeným novou etiketou pod touto ochrannou známkou prispeje k umelému rozdeľovaniu trhu medzi členskými štátmi,

— že sa preukázalo, že prelepenie novou etiketou nemôže narušiť pôvodný stav výrobku obsiahnutého v obale,

— že sa na obale jasne uvedie názov toho, kto výrobok prelepil novou etiketou, a názov výrobcu,

— že prezentácia výrobku prelepeného novou etiketou nie je spôsobilá poškodiť dobré meno ochrannej známky a jej majiteľa, čiže etiketa nesmie byť poškodená, nekvalitná alebo špinavá, a

— že dovozca pred uvedením výrobku prelepeného novou etiketou do predaja upozorní majiteľa ochrannej známky a poskytne mu na jeho žiadosť vzorku tohto výrobku.

2. Podmienka, že je úprava balenia farmaceutického výrobku prebalením do nového obalu s opätovným vyobrazením ochrannej známky na ňom alebo prelepením obalu obsahujúceho tento výrobok etiketou nevyhnutná na účely ďalšieho obchodovania s týmto výrobkom v členskom štáte dovozu, ako podmienka tvoriaca súčasť podmienok, ktoré ak sú splnené, znemožňujú majiteľovi ochrannej známky v súlade s článkom 7 ods. 2 smernice 89/104, zmenenej a doplnenej Dohodou o Európskom hospodárskom priestore, brániť tomuto obchodovaniu, sa týka iba skutočnosti, že sa uskutoční úprava balenia, a netýka sa spôsobu alebo štýlu, akým sa táto úprava vykoná.

3. Podmienka, podľa ktorej prezentácia výrobku v upravenom balení nemá poškodzovať dobré meno ochrannej známky alebo jej majiteľa, ako nevyhnutná podmienka na to, aby tento majiteľ nemohol podľa článku 7 ods. 2 smernice 89/104, zmenenej a doplnenej Dohodou o Európskom hospodárskom priestore, oprávnené brániť ďalšiemu obchodovaniu s farmaceutickým výrobkom, ak súběžný dovozca tento výrobok prebalil a znovu na ňom vyobrazil ochrannú známku alebo prelepil obal obsahujúci tento výrobok etiketou, sa

neobmedzuje iba na prípady, keď je upravené balenie poškodené, nekvalitné alebo špinavé.

4. Otázka, či skutočnosť, že súběžný dovozca:

— nevyobrazil na novom vonkajšom obale výrobku ochrannú známku (odstránenie označenia), alebo

— vyobrazil na tomto obale svoje vlastné logo alebo štýl alebo „označenie „spoločnosti“ alebo označenie používané na viacerých rôznych výrobkoch (spoločné označenie), alebo

— nalepil na tento obal doplnkovú etiketu tak, že úplne alebo čiastočne prekryl ochrannú známku majiteľa, alebo

— na doplnkovej etikete neuviedol, že predmetná ochranná známka patrí majiteľovi, alebo aj

— vytlačil názov súběžného dovozcu veľkými písmenami

je spôsobilá poškodiť dobré meno ochrannej známky, je skutkovou otázkou, ktorej posúdenie prináleží vnútroštátnemu sudcovi v závislosti od okolností jednotlivé veci.

5. V prípadoch, akými sú spory vo veci samej, prináleží súběžným dovozcom preukázať existenciu týchto podmienok:

— uplatnenie práva z ochrannej známky jej majiteľom na účely zabránenia obchodovaniu s výrobkami v upravenom balení pod touto ochrannou známkou prispeje k umelému rozdeľovaniu trhu medzi členskými štátmi,

— úprava balenia nemôže narušiť pôvodný stav výrobku obsiahnutého v obale,

— na novom obale sa jasne uvedie názov toho, kto upravil balenie výrobku, a názov výrobcu,

— prezentácia výrobku v upravenom balení nie je spôsobilá poškodiť dobré meno ochrannej známky a jej majiteľa, čiže obal nesmie byť poškodený, nekvalitný alebo špinavý,

— dovozca pred uvedením výrobku v upravenom balení do predaja upozorní majiteľa ochrannej známky a poskytne mu na jeho žiadosť vzorku výrobku v upravenom balení,

ktoré ak sa splnia, znemožňujú majiteľom ochranných známok oprávnené brániť ďalšiemu obchodovaniu s farmaceutickým výrobkom v upravenom balení.

Čo sa týka podmienky, podľa ktorej sa má preukázať, že úprava balenia nemôže narušiť pôvodný stav výrobku obsiahnutého v obale, stačí, ak súběžný dovozca predloží dôkazy spôsobilé rozumne sa domnievať, že táto podmienka je splnená. A fortiori to rovnako platí o podmienke, podľa ktorej nemá prezentácia výrobku v upravenom balení poškodzovať dobré meno ochrannej známky alebo jej majiteľa. Ak súběžný dovozca predloží takýto dôkaz o splnení poslednej uvedenej podmienky, bude v prípade potreby prináležať majiteľovi ochrannej známky, ktorý vie najlepšie posúdiť, či úprava balenia je spôsobilá poškodiť jeho dobré meno a dobré meno jeho ochrannej známky, aby preukázal, že došlo k ich poškodeniu.

6. Ak súbežný dovozca opomenul vopred upozorniť majiteľa ochrannej známky na farmaceutický výrobok v upravenom balení, porušuje práva tohto majiteľa každým ďalším dovozom tohto výrobku, až kým ho naň neupozorní. Sankcia za toto neoprávnené konanie musí byť nielen primeraná, ale tiež dostatočne efektívna a odstrašujúca na to, aby sa zabezpečila úplná účinnosť smernice 89/104, zmenenej a doplnenej Dohodou o Európskom hospodárskom priestore. Vnútroštátne opatrenie, podľa ktorého má majiteľ ochrannej známky v prípade takeého neoprávneného konania nárok na finančné odškodnenie za rovnakých podmienok, ako v prípade porušenia práv z ochrannej známky, sa nezdá byť ako také v rozpore so zásadou proporcionality. Prídeľní však vnútroštátnemu súdu určiť podľa konkrétnych okolností vecí a najmä vzhľadom na rozsah škody spôsobenej majiteľovi ochrannej známky neoprávneným konaním, ktorého sa dopustil súbežný dovozca, a v súlade so zásadou proporcionality výšku finančného odškodnenia.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 273, 6.11.2004.

#### Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) z 22. marca 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Belgické kráľovstvo

(Vec C-437/04) (<sup>1</sup>)

*(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Protokol o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev — Nehnutelnosti prenajaté Spoločenstvami — Región Brusel-hlavné mesto — Daň zaťažujúca vlastníkov)*

(2007/C 96/08)

Jazyk konania: francúzština

#### Účastníci konania

*Žalobkyňa:* Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: J.-F. Pasquier, splnomocnený zástupca)

*Žalované:* Belgické kráľovstvo (v zastúpení: E. Dominkovits, splnomocnený zástupca)

*Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalobkyňu:* Rada Európskej únie (v zastúpení: G Maganza a A.-M. Colaert, splnomocnení zástupcovia)

#### Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Porušenie článku 3 Protokolu o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev z 8. apríla 1965, podľa ktorého sú Spoločenstvá, ich aktíva, príjmy a iný majetok oslobodené od všetkých priamych daní – Vnútroštátne právne normy upravujúce daň, ktorá zaťažuje vlastníkov nehnuteľností prenajímaných na zárobkovú činnosť a nachádzajúcich sa v regióne Brusel-hlavné mesto, pokiaľ ich výmera prekračuje určitý prah – Poplatok v skutočnosti zaťažujúci

júci Spoločenstvá, ktoré sú nájomcom, a to buď z dôvodu zmluvných ustanovení tvoriacich súčasť nájomných zmlúv alebo z dôvodu presunutia tohto poplatku do nájomného

#### Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamietá.
2. Komisia Európskych spoločenstiev je povinná nahradiť trovy konania.
3. Rada Európskej únie znáša vlastné trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 300, 4.12.2004.

#### Rozsudok Súdneho dvora (veľká komora) z 24. apríla 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Holandské kráľovstvo

(Vec C-523/04) (<sup>1</sup>)

*(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Uzavretie dvojstrannej dohody o leteckej doprave medzi členským štátom a Spojenými štátmi americkými — Právo usadiť sa — Sekundárne právo upravujúce vnútorný trh s leteckou dopravou — Vonkajšia právomoc Spoločenstva)*

(2007/C 96/09)

Jazyk konania: holandčina

#### Účastníci konania

*Žalobkyňa:* Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: M. Huttunen a W. Wils, splnomocnení zástupcovia)

*Žalované:* Holandské kráľovstvo (v zastúpení: H. G. Svenster a D. J. M. de Grave, splnomocnení zástupcovia)

*Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalované:* Francúzska republika (v zastúpení: G. de Bergues a A. Hare, splnomocnení zástupcovia)

#### Predmet veci

Porušenie povinnosti členským štátom – Porušenie článkov 5 a 52 Zmluvy ES (teraz články 10 a 43 ES) – Porušenie nariadení Rady (EHS) č. 2409/92 z 23. júla 1992 o cestovnom a sadzbách v leteckých dopravných službách (Ú. v. ES L 240, s. 15) a nariadenia Rady (EHS) č. 2299/89 z 24. júla 1989 o kódexe správania pre používanie počítačových rezervačných systémov (Ú. v. ES L 220, s. 1) v znení zmenenom a doplnenom nariadením Rady (EHS) č. 3089/93 z 29. októbra 1993 (Ú. v. ES L 278, s. 1) – Dvojstranná dohoda nazývaná „open sky“ so Spojenými štátmi – Zmena – Obmedzenie voľného pohybu služieb



**Výrok rozsudku**

1. Holandské kráľovstvo si tým, že napriek opätovnému prerokovaniu dohody o leteckej doprave uzavretej medzi Holandským kráľovstvom a Spojenými štátmi americkými 3. apríla 1957 dohodlo alebo ponechalo v platnosti medzinárodné záväzky vo vzťahu k Spojeným štátom americkým:

- týkajúce sa cien leteckých služieb uplatňovaných dopravcami určenými Spojenými štátmi americkými na letecké linky vnútri Spoločenstva,
- týkajúce sa počítačových rezervačných systémov ponúkaných alebo používaných na holandskom území, a
- na základe ktorých sa Spojeným štátom americkým priznáva právo zrušiť, pozastaviť alebo obmedziť prepravné práva v prípadoch, keď leteckých dopravcov určených Holandským kráľovstvom nevlastní Holandské kráľovstvo alebo holandskí štátni príslušníci,

nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z článku 5 Zmluvy ES (teraz článok 10 ES) a článku 52 Zmluvy ES (zmeneného, teraz článok 43 ES), ako aj z nariadení Rady (EHS) č. 2409/92 z 23. júla 1992 o cestovnom a sadzbách v leteckých dopravných službách a č. 2299/89 z 24. júla 1989 o kódexe správania pre používanie počítačových rezervačných systémov.

2. Holandské kráľovstvo je povinné nahradiť trovy konania.

3. Francúzska republika znáša svoje vlastné trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 57, 5.3.2005.

**Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 29. marca 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Regeringsrätten – Švédsko) – Aktiebolaget NN/Skatteverket**

(Vec C-111/05) (<sup>1</sup>)

**(Šiesta smernica o DPH — Dodávka tovaru — Článok 8 ods. 1 písm. a) — Kábel z optických vlákien spájajúci dva členské štáty, nachádzajúci sa čiastočne mimo územia Spoločenstva — Daňová právomoc každého členského štátu obmedzená na dĺžku kábla inštalovaného na jeho území — Nezdanenie časti nachádzajúcej sa vo výlučnej ekonomickej zóne, na kontinentálnom šelfe a na širom mori)**

(2007/C 96/10)

Jazyk konania: švédčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Regeringsrätten

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobkyňa: Aktiebolaget NN

Žalovaný: Skatteverket

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Regeringsrätten – Výklad článku 8 ods. 1 písm. a) a článku 9 ods. 1 a 2 šiestej smernice Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu – spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia (Ú. v. ES L 145, s. 1; Mim. vyd. 09/001, s. 23) – Miesto plnenia podliehajúceho dani – Dodávka a uloženie podmorského kábla z optického vlákna medzi dvomi členskými štátmi, čiastočne v oblasti, ktorá nie je súčasťou územia žiadneho štátu

**Výrok rozsudku**

1. Plnenie spočívajúce v dodávke a uložení kábla z optických vlákien, spájajúceho dva členské štáty a nachádzajúceho sa čiastočne mimo územia Spoločenstva, sa má považovať za dodávku tovaru v zmysle článku 5 ods. 1 šiestej smernice Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu – spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia, zmenenej a doplnenej smernicou Rady 2002/93/ES z 3. decembra 2002, ak je zrejmé, že v nadväznosti na skúšobnú prevádzku vykonanú dodávateľom bude kábel prevezený na klienta, ktorý s ním bude môcť disponovať ako vlastník, že cena samotného kábla predstavuje zjavne prevažnú časť celkových nákladov predmetného plnenia a že služby dodávateľa sa obmedzujú na uloženie kábla bez zmeny jeho povahy a bez jeho prispôsobenia špecifickým potrebám klienta.

2. Článok 8 ods. 1 písm. a) šiestej smernice 77/388 sa má vykladať v tom zmysle, že právomoc zdaňovať dodávku a uloženie kábla z optických vlákien, spájajúceho dva členské štáty a nachádzajúceho sa čiastočne mimo územia Spoločenstva, prislúcha každému členskému štátu pomerne k dĺžke kábla nachádzajúceho sa na jeho území, pokiaľ ide o cenu kábla samotného a zvyšku materiálu, ako aj pokiaľ ide o náklady služieb spojených s jeho uložením.

3. Článok 8 ods. 1 písm. a) šiestej smernice 77/388 v spojení s článkom 2 bodom 1 a článkom 3 tej istej smernice sa má vykladať v tom zmysle, že dodávka a uloženie kábla z optických vlákien, spájajúceho dva členské štáty, nepodlieha dani z pridanej hodnoty v tej časti plnenia, ktoré je vykonané vo výlučnej ekonomickej zóne, na kontinentálnom šelfe a na širom mori.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 106, 30.4.2005.

**Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 26. apríla 2007**  
**– Komisia Európskych spoločenstiev/Talianska republika**

(Vec C-135/05) <sup>(1)</sup>

**(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Nakladanie s odpadmi — Smernice 75/442/EHS, 91/689/EHS a 1999/31/ES)**

(2007/C 96/11)

Jazyk konania: taliančina

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: D. Recchia a M. Konstantinidis, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Talianska republika (v zastúpení: I. M. Braguglia a G. Fiengo, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Porušenie článkov 4, 8 a 9 smernice Rady 75/442/EHS z 15. júla 1975 o odpadoch (Ú. v. ES L 194, s. 39, Mím. vyd. 15/001, s. 23) zmenenej a doplnenej smernicou Rady 91/156/EHS z 18. marca 1991 (Ú. v. ES L 78, s. 32, Mím. vyd. 15/002, s. 3) – Porušenie článku 2 ods. 1 smernice Rady 91/689/EHS z 12. decembra 1991 o nebezpečnom odpade (Ú. v. ES L 377, s. 20, Mím. vyd. 15/002, s. 78) – Porušenie článku 14 písm. a), b) a c) smernice Rady 1999/31/ES z 26. apríla 1999 o skládkach odpadov (Ú. v. ES L 182, s. 1, Mím. vyd. 15/004, s. 228)

**Výrok rozsudku**

1. Talianska republika si tým, že neprijala všetky opatrenia potrebné:

- na zabezpečenie toho, aby sa odpad zhodnocoval alebo zneškodňoval bez ohrozenia ľudského zdravia a bez použitia postupov či metód, ktoré by mohli poškodiť životné prostredie, a na zákaz opúšťania, ukladania a nekontrolovaného zneškodňovania odpadu,
- na to, aby každý držiteľ odpadu buď odovzdával odpad súkromnému či verejnému zariadeniu, ktoré sa zaoberá zberom odpadu, alebo podniku, ktorý vykonáva zneškodňovanie alebo zhodnocovanie, alebo aby sám zabezpečoval jeho zhodnocovanie alebo zneškodňovanie v súlade s ustanoveniami smernice Rady 75/442/EHS z 15. júla 1975 o odpadoch, zmenenej a doplnenej smernicou Rady 91/156/EHS z 18. marca 1991,
- na to, aby boli všetky zariadenia alebo podniky, ktoré vykonávajú činnosti zneškodňovania, povinné získať povolenie od príslušného orgánu,
- na to, aby sa na každej skládke alebo v každej lokalite, kam sa nebezpečné odpady ukladajú, tento odpad zaznamenával a identifikoval, a
- na to, aby v súvislosti so skládkami, ktorým bolo vydané povolenie, alebo ktoré už boli v prevádzke k 16. júlu 2001,

prevádzkovateľ skládky do 16. júla 2002 pripravil a predložil príslušnému orgánu na schválenie plán úpravy skládky vrátane informácií týkajúcich sa podmienok povolenia, ako aj všetky nápravné opatrenia, ktoré považuje za potrebné, a na to, aby po predložení plánu úpravy skládky príslušné orgány prijali konečné rozhodnutie o tom, či prevádzka skládky môže pokračovať, pričom by čo najrýchlejšie zatvorili skládky, ktorým nebolo vydané povolenie pokračovať v prevádzke, alebo povolili potrebné práce a stanovili prechodné obdobie na vykonanie plánu,

nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článkov 4, 8 a 9 smernice 75/442 zmenenej a doplnenej smernicou 91/156/EHS, z článku 2 ods. 1 smernice Rady 91/689/EHS z 12. decembra 1991 o nebezpečnom odpade a z článku 14 písm. a) až c) smernice Rady 1999/31/ES z 26. apríla 1999 o skládkach odpadov.

2. Talianska republika je povinná nahradiť trovy konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 132, 28.5.2005.

**Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) z 19. apríla 2007**  
**– Komisia Európskych spoločenstiev/Španielske kráľovstvo**

(Vec C-219/05) <sup>(1)</sup>

**(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 91/271/EHS — Znečistenie a škodlivosť — Čistenie komunálnych odpadových vôd — Aglomerácia Sueca, jej pobrežné okrsky a niektoré obce oblasti La Ribera — Vypúšťanie do citlivej oblasti bez čistenia)**

(2007/C 96/12)

Jazyk konania: španielčina

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: D. Recchia, splnomocnený zástupca)

Žalované: Španielske kráľovstvo (v zastúpení: E. Braquehais Conesa a I. del Cuvillo Contreras, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Porušenie článkov 3 a 4 a článku 5 ods. 2 smernice Rady 91/271/EHS z 21. mája 1991 o čistení komunálnych odpadových vôd (Ú. v. ES L 135, s. 40, Mím. vyd. 15/002, s. 26) – Komunálne odpadové vody aglomerácie Sueca, jej pobrežných aglomerácií a niektorých obcí oblasti La Ribera – Vypúšťanie do citlivej oblasti bez primeraného čistenia)

**Výrok rozsudku**

1. Španielske kráľovstvo si tým, že neprijalo potrebné opatrenia na to, aby od 31. decembra 1998 zabezpečilo primerané čistenie komunálnych odpadových vôd z aglomerácie Sueca, jej pobrežných okrskov (El Perelló, Les Palmeres, Mareny de Barrequetes, Playa del Rey a Boga de Mar) ako aj niektorých obcí oblasti La Ribera (Benifaió, Sollana a Almussafes) pred ich vypustením do oblasti označenej za citlivú, nespĺnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z článkov 3 ods. 1 druhého pododseku a článku 5 ods. 2 smernice Rady 91/271/EHS z 21. mája 1991 o čistení komunálnych odpadových vôd, pričom toto posledné ustanovenie je vykladané v spojení s článkom 4 ods. 4 uvedenej smernice.

2. Španielske kráľovstvo je povinné nahradiť trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 182, 23.7.2005.

**Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 19. apríla 2007**  
– Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)/Celltech R&D Ltd

(Vec C-273/05 P) (<sup>1</sup>)

**(Odvolanie — Ochranná známka Spoločenstva — Článok 7 ods. 1 písm. b) a c) nariadenia (ES) č. 40/94 — Prihláška slovej ochrannej známky CELLTECH — Absolútne dôvody zamietnutia — Nedostatok rozlišovacej spôsobilosti — Opisný charakter)**

(2007/C 96/13)

Jazyk konania: angličtina

**Účastníci konania**

**Odvolateľ:** Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: A. Folliard-Monguiral, splnomocnený zástupca)

**Ďalší účastník konania:** Celltech R&D Ltd (v zastúpení: D. Alexander, Barrister, G. Hobbs QC a N. Jenkins, Solicitor)

**Predmet veci**

Odvolanie podané proti rozsudku Súdu prvého stupňa (tretia komora) zo 14. apríla 2005 vo veci T-260/03, Celltech R&D Ltd/ÚHVT, ktorým Súd prvého stupňa zrušil rozhodnutie druhého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ÚHVT) R 659/2002-2 z 19. mája 2003 o zamietnutí odvolania proti rozhodnutiu prieskumovej pracovníčky, ktorá zamietla zápis slovej ochrannej známky „CELLTECH“ pre tovary a služby patriace do tried 5, 10 a 42

**Výrok rozsudku**

1. Odvolanie sa zamieta.

2. Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) je povinný nahradiť trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 243, 1.10.2005.

**Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 19. apríla 2007**  
– Holcim (Deutschland) AG, predtým Alsen AG/Komisia Európskych spoločností

(Vec C-282/05 P) (<sup>1</sup>)

**(Odvolanie — Mimozmluvná zodpovednosť Spoločenstva — Článok 85 Zmluvy ES (teraz článok 81 ES) — Náhrada nákladov bankovej záruky)**

(2007/C 96/14)

Jazyk konania: nemčina

**Účastníci konania**

**Odvolateľ:** Holcim (Deutschland) AG, predtým Alsen AG (v zastúpení: P. Niggemann a F. Wiemer, Rechtsanwälte)

**Ďalší účastník konania:** Komisia Európskych spoločností (v zastúpení: R. Lyal a G. Wilms, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Odvolanie proti rozsudku Súdu prvého stupňa (tretia komora) z 21. apríla 2005, Holcim (Deutschland)/Komisia (T-28/03), ktorým Súd prvého stupňa zamietol žalobu na náhradu škody smerujúcu k získaniu náhrady nákladov bankovej záruky, ktorá bola poskytnutá s cieľom zabrániť okamžitému zaplateniu predmetnej pokuty, v nadväznosti na zrušenie rozhodnutia Komisie o uložení pokuty v rámci konania o použití článku 81 ES

**Výrok rozsudku**

1. Odvolanie sa zamieta.

2. Holcim (Deutschland) AG je povinný nahradiť trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 217, 3.9.2005.

**Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 19 apríla 2007  
(návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal  
Tribunal Supremo – Španielsko) – Asociación Nacional de  
Empresas Forestales (ASEMFO)/Transformación Agraria  
SA, Administración del Estado**

(Vec C-295/05) <sup>(1)</sup>

*(Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Prípustnosť — Článok 86 ods. 1 ES — Chýbajúca samostatná pôsobnosť — Skutočnosti umožňujúce Súdnemu dvoru užitočne odpovedať na položené otázky — Smernice 92/50/EHS, 93/36/EHS a 93/37/EHS — Vnútroštátna právna úprava umožňujúca verejnoprávnemu podniku uskutočňovať na základe priameho príkazu verejnoprávných orgánov operácie bez uplatnenia všeobecného režimu verejného obstarávania — Štruktúra vnútornej správy — Podmienky — Verejnoprávny orgán musí nad odlišným subjektom vykonávať kontrolu podobnú kontrole, akú vykonáva nad vlastnými útvarmi — Podstatná časť činností, ktoré uskutočňuje odlišný subjekt, musí súvisieť s verejnoprávnym orgánom alebo orgánmi, ktoré ho vlastnia)*

(2007/C 96/15)

Jazyk konania: španielčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Tribunal Supremo

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobkyňa: Asociación Nacional de Empresas Forestales (ASEMFO)

Žalovaná: Transformación Agraria SA, Administración del Estado

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Tribunal Supremo – Výklad článku 86 ods. 1 ES a smerníc 93/36/EHS, 93/37/EHS, 97/52/ES, 2001/78/ES a 2004/18/ES týkajúcich sa koordinácie postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávky tovaru a verejných zákaziek na služby – Zlučiteľnosť vnútroštátnej právnej úpravy stanovujúcej pre verejnoprávny podnik právny režim, ktorý mu umožňuje vykonávať verejné práce bez toho, aby podliehal stanoveným postupom zadávania verejných zákaziek

**Výrok rozsudku**

Smernici Rady 92/50/EHS z 18. júna 1992 o koordinácii postupov verejného obstarávania služieb, smernici Rady 93/36/EHS zo 14. júna 1993 o koordinácii postupov verejného obstarávania dodania tovaru a smernici Rady 93/37/EHS zo 14. júna 1993 o koordinácii postupov verejného obstarávania prác neodporuje právny režim, akým je právny režim, ktorému podlieha spoločnosť Transformación Agraria

SA, ktorý jej ako verejnoprávnemu podniku, ktorý je vlastným nástrojom a organizačným útvarom viacerých verejnoprávných orgánov, umožňuje vykonávať operácie bez toho, aby podliehala režimu stanovenému v uvedených smerniciach, ak jednak dotknuté verejnoprávne orgány vykonávajú nad týmto podnikom kontrolu podobnú kontrole, akú vykonávajú nad vlastnými útvarmi, a ak okrem toho podstatná časť činností, ktoré tento podnik vykonáva súvisí s týmito orgánmi.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 257, 15.10.2005.

**Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 19. apríla 2007  
(návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal  
High Court of Ireland – Írsko) – Elaine Farrell/Alan Whitty,  
Minister for the Environment, Írsko, Attorney General,  
Motor Insurers Bureau of Ireland (MIBI)**

(Vec C-356/05) <sup>(1)</sup>

*(Povinné poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú automobilom — Smernice 72/166/EHS, 84/5/EHS a 90/232/EHS — Škody spôsobené cestujúcim vo vozidle — Časť vozidla neprišpôsobená na prevoz sediacich cestujúcich)*

(2007/C 96/16)

Jazyk konania: angličtina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

High Court of Ireland

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobkyňa: Elaine Farrell

Žalovaní: Alan Whitty, Minister for the Environment, Írsko, Attorney General, Motor Insurers Bureau of Ireland (MIBI)

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – High Court of Ireland – Výklad článku 1 tretej smernice Rady 90/232/EHS zo 14. mája 1990 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorových vozidiel (Ú. v. EÚ L 129, s. 33; Mim. vyd. 06/001, s. 249) – Osoby cestujúce v časti vozidla, ktorá nie je určená na prepravu cestujúcich, ani nie je vybavená sedadlami určenými na takéto využitie – Vnútroštátna právna úprava, ktorá nestanovuje povinnosť poistenia, ktoré tieto osoby pokrýva v prípade dopravnej nehody

**Výrok rozsudku**

1. Článok 1 tretej smernice Rady 90/232/EHS zo 14. mája 1990 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorových vozidiel sa má vykladať tak, že mu odporuje vnútroštátna právna úprava, podľa ktorej povinné poistenie zodpovednosti za škodu spôsobenú automobíлом nekryje zodpovednosť za ujmu na zdraví spôsobenú osobám cestujúcim v časti motorového vozidla, ktorá nebola projektovaná, ani konštruovaná so sedadlami pre cestujúcich.
2. Článok 1 tretej smernice 90/232 spĺňa všetky podmienky požadované pre vyvolanie priameho účinku a v dôsledku toho priznáva práva, ktorých sa jednotlivci môžu dovolávať pred vnútroštátnymi súdmi. Vnútroštátnemu súdu však prislúcha overiť, či sa tohto ustanovenia možno dovolávať voči subjektu, akým je Motor Insurers Bureau of Ireland (MIBI).

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 315, 10.12.2005.

**Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 19. apríla 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour d'appel de Bruxelles – Belgicko) – De Landtsheer Emmanuel SA/Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne, Veuve Clicquot Ponsardin SA**

(Vec C-381/05) (<sup>1</sup>)

(Smernice 84/450/EHS a 97/55/ES — Porovnávací reklama — Identifikácia súťažiteľa alebo tovarov alebo služieb ponúkaných súťažiteľom — Tovary alebo služby spĺňajúce rovnaké potreby alebo určené na ten istý účel — Odkaz na označenia pôvodu)

(2007/C 96/17)

Jazyk konania: francúzština

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Cour d'appel de Bruxelles

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobca: De Landtsheer Emmanuel SA

Žalovaní: Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne, Veuve Clicquot Ponsardin SA

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Cour d'appel de Bruxelles – Výklad článku 2 bod 2a a článku 3a písm. b) smer-

nice 84/450/EHS Rady z 10. septembra 1984 o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov týkajúcich sa klamlivej reklamy (Ú. v. ES L 250, s. 17; Mím. vyd. 15/001, s. 227) zmenenej a doplnenej smernicou Európskeho Parlamentu a Rady 97/55/ES zo 6. októbra 1997, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 84/450/EHS týkajúca sa klamlivej reklamy tak, aby zahŕňala porovnávaciu reklamu (Ú. v. ES L 290, s. 18; Mím. vyd. 15/003, s. 365) – Porovnávací reklama – Identifikácia súťažiteľa alebo tovarov alebo služieb ponúkaných súťažiteľom – Používanie pojmov odkazujúcich na vlastnosti šumivých vín, konkrétne šampanského, v reklame na pivo

**Výrok rozsudku**

1. Článok 2 bod 2a smernice Rady 84/450/EHS z 10. septembra 1984 o klamlivej a porovnávej reklame, zmenenej a doplnenej smernicou Európskeho parlamentu a Rady 97/55/ES zo 6. októbra 1997, sa má vykladať tak, že o porovnávaciu reklamu môže ísť aj vtedy, ak reklamný odkaz odkazuje na typ výrobkov a nie na určitý podnik alebo na určitý výrobok, pokiaľ je možné identifikovať tento podnik alebo výrobky, ktoré tento podnik ponúka, ako konkrétne sledované uvedeným odkazom. Okolnosť, že ako konkrétne sledované reklamným odkazom možno identifikovať viacero subjektov, ktoré sú v súťaži so zadávateľom reklamy, alebo tovary alebo služby, ktoré títo súťažitelia ponúkajú, je pri uznaní porovnávej povahy reklamy irelevantná.

2. Existenciu súťažného vzťahu medzi zadávateľom reklamy a podnikom, ktorý je identifikovaný v reklamnom odkaze, nemožno zistiť nezávisle od tovarov alebo služieb ponúkaných týmto podnikom.

Na účely určenia existencie súťažného vzťahu je vhodné zohľadniť:

— súčasný stav trhu a spotrebiteľských zvykov, ako aj možnosti ich vývoja,

— časť územia Spoločenstva, na ktorom sa reklama šíri, no bez vylúčenia prípadných účinkov, ktoré môže mať vývoj spotrebiteľských zvykov zistených v iných členských štátoch na predmetný vnútroštátny trh, a

— osobitné vlastnosti výrobku, ktorý chce zadávateľ reklamy propagovať, ako aj obraz, ktorý chce o ňom vytvoriť.

Kritériá, na základe ktorých je možné preukázať existenciu súťažného vzťahu v zmysle článku 2 bodu 2a smernice 84/450 zmenenej a doplnenej smernicou 97/55, a kritériá, ktorých cieľom je preveriť, či porovnávanie zodpovedá podmienke stanovenej v článku 3a ods. 1 písm. b) tejto smernice, nie sú zhodné.

3. Nie je pravda, že reklama, ktorá odkazuje na typ výrobkov, no neidentifikuje súťažiteľa alebo tovary ponúkané týmto súťažiteľom, je neprípustná z hľadiska článku 3a ods. 1 smernice 84/450 zmenenej a doplnenej smernicou 97/55. Podmienky prípustnosti takejto reklamy sa musia skúmať s prihliadnutím na iné ustanovenia vnútroštátneho práva alebo v prípade potreby práva Spoločenstva, a to nezávisle od skutočnosti, že by to mohlo znamenať nižšiu ochranu spotrebiteľov alebo podnikov súťažiteľov.

4. Článok 3a ods. 1 písm. f) smernice 84/450 zmenenej a doplnenej smernicou 97/55 sa má vykladať tak, že nie je pravda, že by bolo neprípustné akékoľvek porovnanie, ktoré pri výrobkoch bez označenia pôvodu odkazuje na výrobky, ktoré takéto označenie majú.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 10, 14.1.2006.

**Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) z 22. marca 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour de cassation – Belgicko) – Raffaele Talotta/Belgicko**

(Vec C-383/05) (<sup>1</sup>)

*(Sloboda usadiť sa — Článok 52 Zmluvy ES (zmenený, teraz článok 43 ES) — Daňovník nerezident, ktorý vykonáva samostatnú zárobkovú činnosť — Stanovenie minimálneho základu dane len vo vzťahu k daňovníkom nerezidentom — Odôvodnenie dôvodmi verejného záujmu — Efektívnosť daňových kontrol — Neexistencia)*

(2007/C 96/18)

Jazyk konania: francúzština

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Cour de cassation

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Dovolaateľ: Raffaele Talotta

Ďalší účastník konania: Belgicko

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Cour de cassation (Belgicko) – Výklad článku 43 Zmluvy ES – Vnútroštátna právna úprava umožňujúca uplatniť minimálny základ dane len vo vzťahu k daňovníkom nerezidentom

**Výrok rozsudku**

Článku 52 Zmluvy ES (zmenený, teraz článok 43 ES) odporuje právnou úpravou členského štátu, akou je právna úprava vyplývajúca z článku 342 § 2 zákonníka o dani z príjmov z roku 1992 a z článku 182 kráľovského nariadenia z 27. augusta 1993 vykonávajúceho zákonník o dani z príjmov z roku 1992, ktorá stanovuje minimálny základ dane len vo vzťahu k daňovníkom nerezidentom.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 10, 14.1.2006.

**Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 26. apríla 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Symvoulio tis Epikrateias – Grécko) – Georgios Alevizos/Ypourgou Oikonomikon**

(Vec C-392/05) (<sup>1</sup>)

*(Voľný pohyb pracovníkov — Smernica 83/183/EHS — Článok 6 — Trvalý dovoz do členského štátu osobného motorového vozidla z iného členského štátu — Zamestnanec ozbrojených síl členského štátu dočasne pridelený do iného členského štátu zo služobných dôvodov — Pojem „bydlisko“)*

(2007/C 96/19)

Jazyk konania: gréčtina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Symvoulio tis Epikrateias

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobca: Georgios Alevizos

Žalovaný: Ypourgou Oikonomikon

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Symvoulio tis Epikrateias – Výklad článku 6 smernice Rady 83/183/EHS z 28. marca 1983 o oslobodení od daní, ktoré sa vzťahujú na trvalý dovoz osobného majetku jednotlivcov z členského štátu (Ú. v. ES L 105, s. 64; Mim. vyd. 09/001, s. 117) – Dosah pojmu „bydlisko“ – Štátni úradníci a vojenský dôstojníci vyslaní do zahraničia zo služobných dôvodov

**Výrok rozsudku**

Spotrebné dane, o aké ide vo veci samej, spadajú do pôsobnosti oslobodenia od dane stanoveného v článku 1 ods. 1 smernice Rady 83/183/EHS z 28. marca 1983 o oslobodení od daní, ktoré sa vzťahujú na trvalý dovoz osobného majetku jednotlivcov z členského štátu, zmenenej a doplnenej smernicou Rady 89/604/EHS z 23. novembra 1989, pokiaľ sa ukáže – čo prislúcha overiť vnútroštátnemu súdu –, že sa zvyčajne vzťahujú na trvalý dovoz osobného motorového vozidla z iného členského štátu jednotlivcom. Jednorazová dodatočná osobitná registračná daň z motorových vozidiel, akou je predmetná daň vo veci samej, spadá pod uvedený článok 1 ods. 1, pokiaľ sa ukáže – čo prislúcha overiť vnútroštátnemu súdu –, že sa viaže na dovoz vozidla ako taký.

Článok 6 ods. 1 smernice 83/183 sa má vykladať v tom zmysle, že zamestnanci verejnej správy, ozbrojených síl, bezpečnostných zložiek alebo prístavných posádok jedného členského štátu, ktorí aspoň 185 dní v každom kalendárnom roku žijú v inom členskom štáte s členmi svojich rodín z dôvodu plnenia služobných úloh s určitou dobou trvania, majú počas trvania tohto plnenia služobných úloh svoje bydlisko podľa uvedeného článku 6 ods. 1 v tomto inom členskom štáte.

V prípade, že sa po overení vnútroštátnym súdom ukáže, že predmetné dane vo veci samej nespádajú do pôsobnosti oslobodenia od dane stanoveného v článku 1 ods. 1 smernice 83/183, bude prislúchať tomuto vnútroštátnemu súdu, vzhľadom na požiadavky vyplývajúce z článku 39 ES, aby overil, či uplatnenie vnútroštátneho práva upravujúceho tieto dane môže zaručiť v súvislosti s týmito daňami, že sa osoba dovážajúca v rámci zmeny bydliska vozidlo do členského štátu pôvodu nedostane do nepriaznivejšieho postavenia, ako je postavenie, v ktorom sa nachádzajú osoby trvalo žijúce v tomto členskom štáte, a prípadne, či je taký rozdiel v zaobchádzaní odôvodnený objektívnymi dôvodmi, nezávislými od bydliska dotknutých osôb, ktoré sú primerané cieľu, ktorý legitímne sleduje vnútroštátne právo.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 10, 14.1.2006.

**Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 26. apríla 2007 – Alcon Inc./Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory), Biofarma SA**

(Vec C-412/05 P) (<sup>1</sup>)

(Odvolanie — Ochranná známka Spoločenstva — Nariadenie (ES) č. 40/94 — Článok 8 ods. 1 písm. b) — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámeny — Článok 43 ods. 2 a 3 — Riadne používanie — Nový žalobný dôvod — Slovná ochranná známka TRAVATAN — Námietka majiteľa skoršej národnej slovnnej ochrannej známky TRIVASTAN)

(2007/C 96/20)

Jazyk konania: angličtina

#### Účastníci konania

Odvolateľ: Alcon Inc. (v zastúpení: G. Breen, solicitor a J. Gleeson SC)

Ďalší účastníci konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: A. Folliard-Monguiral, splnomocnený zástupca) Biofarma SA (v zastúpení: V. Gil Vega a A. Ruiz López, advokáti)

#### Predmet veci

Odvolanie podané proti rozsudku Súdu prvého stupňa (tretej komory) z 22. septembra 2005, Alcon/ÚHVT (T-130/03), ktorým sa zamietá žaloba o zrušenie podaná prihlasovateľom

ochrannej známky Spoločenstva „TRAVATAN“ pre výrobky zaradené do triedy 5 proti rozhodnutiu R 968/2001-3 tretieho odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ÚHVT) z 30. januára 2003, ktorým sa zamietá odvolanie proti rozhodnutiu námietkového oddelenia o zamietnutí zápisu tejto ochrannej známky v rámci námietkového konania začatého na podnet majiteľa slovnnej ochrannej známky „TRIVASTAN“ pre výrobky zaradené do triedy 5

#### Výrok rozsudku

1. Odvolanie sa zamietá.
2. Alcon Inc. znáša okrem svojich vlastných trov konania tiež troy konania Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT).
3. Biofarma SA znáša svoje vlastné troy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 60, 11.3.2006.

**Rozsudok Súdneho dvora (siedma komora) z 29. marca 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Francúzska republika**

(Vec C-423/05) (<sup>1</sup>)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Nakladanie s odpadmi — Smernice 75/442/EHS a 1999/31/ES — Nelegálne alebo nekontrolované skládky)

(2007/C 96/21)

Jazyk konania: francúzština

#### Účastníci konania

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: A. Caeiros a M. Konstantinidis, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Francúzska republika (v zastúpení: G. de Bergues a O. Christmann, splnomocnení zástupcovia)

#### Predmet veci

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Porušenie článkov 4, 8 a 9 smernice Rady 75/442/EHS z 15. júla 1975 o odpadoch (Ú. v. ES L 194, s. 39; Mim. vyd. 15/001, s. 23), zmenenej a doplnenej smernicou Rady 91/156/EHS z 18. marca 1991, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 75/442/EHS (Ú. v. ES L 78, s. 32; Mim. vyd. 15/002, s. 3) a článku 14 písm. a), b) a c) smernice Rady 1999/31/ES z 26. apríla 1999 o skládkach odpadov (Ú. v. ES L 182, s. 1; Mim. vyd. 15/004, s. 228) – Neexistencia opatrení potrebných na uzatvorenie alebo asanáciu nelegálnych alebo nekontrolovaných skládok

**Výrok rozsudku**

1. Francúzska republika si tým, že neprijala všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie dodržania článkov 4, 8 a 9 smernice Rady 75/442/EHS z 15. júla 1975 o odpadoch, zmenenej a doplnenej smernicou Rady 91/156/EHS z 18. marca 1991, a článku 14 písm. a), b) a c) smernice Rady 1999/31/ES z 26. apríla 1999 o skládkach odpadov, nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z týchto ustanovení.
2. Francúzska republika je povinná nahradiť trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 48, 25.2.2006.

**Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) z 19. apríla 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Dioikitiko Protodikeio Athinon – Grécko) – Aikaterini Stamatelaki/NPDD Organismos Asfaliseos Eleftheron Epagelmaton (OAEE)**

(Vec C-444/05) (<sup>1</sup>)

*(Obmedzenia slobodného poskytovania služieb — Úhrada nákladov nemocničnej starostlivosti v súkromných zdravotníckych zariadeniach — Odôvodnenie a proporcionálna výnimka)*

(2007/C 96/22)

Jazyk konania: gréčtina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Dioikitiko Protodikeio Athinon

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobca: Aikaterini Stamatelaki

Žalovaný: NPDD Organismos Asfaliseos Eleftheron Epagelmaton (OAEE)

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Dioikitiko Protodikeio Athinon – Výklad článkov 49 ES a 50 ES – Podmienky úhrady liečebných nákladov vzniknutých v inom členskom štáte – Vnútroštátna právna úprava obmedzujúca úhradu liečebných nákladov, ktoré vznikli v súkromnom nemocničnom zariadení v inom členskom štáte na liečbu detí mladších ako 14 rokov, zatiaľ čo v prípade, ak je liečba poskytnutá vo verejnom nemocničnom zariadení, takúto úhradu podmieňuje jedinej podmienke, ktorou je získanie predchádzajúceho povolenia

**Výrok rozsudku**

Článok 49 ES odporuje právnej úprave členského štátu, o akú ide v konaní vo veci samej, ktorá vylučuje akúkoľvek úhradu nákladov vzniknutých pri poskytnutí nemocničnej starostlivosti jej poistencom v súkromných zdravotníckych zariadeniach nachádzajúcich sa v inom členskom štáte zo strany vnútroštátnej inštitúcie sociálneho zabezpečenia, s výnimkou nákladov týkajúcich sa starostlivosti detom vo veku do 14 rokov.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 60, 11.3.2006.

**Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) z 19. apríla 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Finanzgericht Hamburg – Nemecko) – Velvet & Steel Immobilien und Handels GmbH/Finanzamt Hamburg-Eimsbüttel**

(Vec C-455/05) (<sup>1</sup>)

*(Šiesta smernica o DPH — Oslobodenia — Článok 13 B písm. d) bod 2 — Pojem „prevzatie záväzkov“ — Prevzatie záväzku renovácie nehnuteľnosti — Zamietnutie oslobodenia)*

(2007/C 96/23)

Jazyk konania: nemčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Finanzgericht Hamburg

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobca: Velvet & Steel Immobilien und Handels GmbH

Žalovaný: Finanzamt Hamburg-Eimsbüttel

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Finanzgericht Hamburg – Výklad článku 13 B písm. d) bodu 2 šiestej smernice Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu – spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia (Ú. v. ES L 145, s. 1; Mím. vyd. 09/001, s. 23) v znení zmien a doplnení – Pojem „akéhokoľvek iného zabezpečenia peňazí [prevzatie záväzkov – neoficiálny preklad]“ – Zamietnutie oslobodenia pri prevzatí záväzku renovácie



**Výrok rozsudku**

Článok 13 B písm. d) bod 2 šiestej smernice Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu – spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia sa má vykladať v tomto zmysle, že pojem „akéhokoľvek iného zabezpečenia peňazí [prevzatie záväzkov – neoficiálny preklad]“ vylučuje z pôsobnosti tohto ustanovenia iné ako finančné záväzky, akým je napríklad záväzok renovácie nehnuteľnosti.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 60, 11.3.2006.

**Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) z 22. marca 2007  
– Regione Siciliana/Komisia Európskych spoločností**

(Vec C-15/06 P) (<sup>1</sup>)

(Odvolanie — Európsky fond pre regionálny rozvoj (EFRR) — Zastavenie finančnej pomoci — Žaloba o neplatnosť — Prípustnosť — Regionálna alebo miestna entita — Akty, ktoré sa priamo a osobne týkajú tejto entity — Priama dotknutosť)

(2007/C 96/24)

Jazyk konania: taliančina

**Účastníci konania**

Odvolateľ: Regione Siciliana (v zastúpení: G. Aiello, advokát)

Ďalší účastník konania: Komisia Európskych spoločností (v zastúpení: E. de March a L. Flynn, splnomocnení zástupcovia, G. Faedo, advokát)

**Predmet veci**

Odvolanie podané proti rozsudku Súdu prvého stupňa (prvá rozšírená komora) z 18. októbra 2005, Regione Siciliana/Komisia (T-60/03), ktorým Súd zamietol ako nedôvodnú žalobu o neplatnosť rozhodnutia Komisie K(2002)4095 týkajúceho sa zrušenia pomoci pôvodne poskytnutej Európskym fondom pre regionálny rozvoj (EFRR) v sume rovnajúcej sa alebo prevyšujúcej 15 miliónov ECU na projekt infraštruktúry – výstavby priehradného múra na Sicílii (Taliansko), a o vymáhaní zálohy vyplatennej Komisiou

**Výrok rozsudku**

1. Rozsudok Súdu prvého stupňa Európskych spoločností z 18. októbra 2005, Regione Siciliana/Komisia (T-60/03) sa zrušuje.
2. Žaloba Regione Siciliana smerujúca k zrušeniu rozhodnutia Komisie K (2002) 4905 z 11. decembra 2002 týkajúceho sa zrušenia pomoci poskytnutej Talianskej republike rozhodnutím Komisie K (87) 2090 026 zo 17. decembra 1987 o poskytnutí pomoci z Európskeho fondu pre regionálny rozvoj na investovanie do infraštruktúry v sume rovnajúcej sa alebo vyššej ako 15 miliónov [eur] v Taliansku (región: Sicília), ako aj vrátenia zálohy vyplatennej Komisiou z dôvodu tejto pomoci, sa zamietá ako neprípustná.
3. Nie je potrebné rozhodnúť o odvolaní, ktoré podal Regione Siciliana proti rozsudku uvedenému v bode 1 tohto výroku.
4. Regione Siciliana je povinný nahradiť trovy tohto konania, ako aj trovy spojené s konaním v prvom stupni.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 75, 25.3.2006.

**Rozsudok Súdneho dvora (ôsma komora) z 19. apríla 2007  
(návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas – Litovská republika) – UAB Profisa/Muitinės departamentas prie Lietuvos respublikos finansų ministerijos**

(Vec C-63/06) (<sup>1</sup>)

(Smernica 92/83/EHS — Zosúladenie štruktúr spotrebných daní z alkoholu a alkoholických nápojov — Článok 27 ods. 1 písm. f) — Alkohol obsiahnutý v čokoládových výrobkoch — Oslobodenie od zosúladenej spotrebnej dane)

(2007/C 96/25)

Jazyk konania: litovčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobca: UAB Profisa

Žalovaný: Muitinės departamentas prie Lietuvos respublikos finansų ministerijos

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas – Výklad článku 27 ods. 1 písm. f) smernice Rady 92/83/EHS z 19. októbra o zosúladiení štruktúr spotrebných daní pre etanol a alkoholické nápoje (Ú. v. ES L 316, s. 21) – Povinnosť oslobodiť od spotrebnej dane alkohol obsahujúci v čokoládových výrobkoch dovezených z tretích štátov

**Výrok rozsudku**

Článok 27 ods. 1 písm. f) smernice Rady 92/83/EHS z 19. októbra o zosúladiení štruktúr spotrebných daní pre etanol a alkoholické nápoje sa má vykladať v tom zmysle, že ukladá povinnosť členským štátom povinnosť oslobodiť od spotrebnej dane etylalkohol dovezený na colné územie Európskej únie a obsahujúci v čokoládových výrobkoch určených na priame použitie, pod podmienkou, že obsah alkoholu nepresahuje 8,5 litrov na 100 kg čokoládových výrobkov.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 86, 8.4.2006.

**Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) z 19. apríla 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Helénska republika**

(Vec C-72/06) (<sup>1</sup>)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 2003/9/ES — Azylová politika — Žiadatelia o azyl — Prijímanie — Minimálne normy — Neprebratie v stanovenej lehote)

(2007/C 96/26)

Jazyk konania: gréčtina

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: M. Condou-Durand a C. O'Reilly, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Helénska republika (v zastúpení: N. Dafniou, splnomocnený zástupca)

**Predmet veci**

Nesplnenie povinnosti štátom – Neprijatie v stanovenej lehote všetkých opatrení potrebných na dosiahnutie súladu

so smernicou Rady 2003/9/ES z 27. januára 2003, ktorou sa ustanovujú minimálne normy pre prijímanie žiadateľov o azyl (Ú. v. ES L 31, s. 18, Mim. vyd. 19/06 s. 101)

**Výrok rozsudku**

1. Tým, že neprijala zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou Rady 2003/9/ES z 27. januára 2003, ktorou sa ustanovujú minimálne normy pre prijímanie žiadateľov o azyl nespĺnila Helénska republika povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 26 tejto smernice.

2. Helénska republika je povinná nahradiť trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 74, 25.3.2006.

**Rozsudok Súdneho dvora (šiesta komora) z 19. apríla 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Španielske kráľovstvo**

(Vec C-141/06) (<sup>1</sup>)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 2002/65/ES — Finančné služby — Poskytovanie služieb na diaľku — Neprebratie v stanovenej lehote)

(2007/C 96/27)

Jazyk konania: španielčina

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: A. Aresu a R. Vidal Puig, splnomocnení zástupcovia)

Žalované: Španielske kráľovstvo (v zastúpení: M. A. Sampol Pucurull, splnomocnený zástupca)

**Predmet veci**

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Neprijatie ustanovení, pokiaľ ide o finančné služby iné ako súkromné poistenie, potrebných na dosiahnutie súladu so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/65/ES z 23. septembra 2002 o poskytovaní finančných služieb spotrebiteľom na diaľku a o zmene a doplnení smerníc Rady 90/619/EHS, 97/7/ES a 98/27/ES (Ú. v. ES L 271, s. 16; Mim. vyd. 06/004, s. 321) v stanovenej lehote

**Výrok rozsudku**

1. Španielske kráľovstvo si tým, že neprijalo všetky zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/65/ES z 23. septembra 2002 o poskytovaní finančných služieb spotrebiteľom na diaľku a o zmene a doplnení smerníc Rady 90/619/EHS, 97/7/ES a 98/27/ES, nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z tejto smernice.

2. Španielske kráľovstvo je povinné nahradiť trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 121, 20.5.2006.

**Rozsudok Súdneho dvora (siedma komora) z 19. apríla 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Finanzgericht Hamburg – Nemecko) – Sunshine Deutschland Handelsgesellschaft mbH/Hauptzollamt Kiel**

(Vec C-229/06) (<sup>1</sup>)

(Spoločný colný sadzobník — Colné zaradenie — Kombinovaná nomenklatúra — Semená tekvice bez schopnosti klíčivosti)

(2007/C 96/28)

Jazyk konania: nemčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Finanzgericht Hamburg

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobca: Sunshine Deutschland Handelsgesellschaft mbH

Žalovaný: Hauptzollamt Kiel

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Finanzgericht Hamburg – Výklad prílohy I nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES L 256, s. 1; Mím. vyd. 02/002, s. 382) – Podpoložky 1209 91 90 a 1212 99 80 – Semená tekvice bez šupky, ktoré stratili možnosť klíčivosti a sú určené pre pekárenský priemysel

**Výrok rozsudku**

Podpoložka kombinovanej nomenklatúry 1212 99 80 uvedená v prílohe I nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987

o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku, zmeneného a doplneného nariadením Komisie (ES) č. 1789/2003 z 11. septembra 2003 sa má vykladať v tom zmysle, že lúpané semená tekvice, ktoré stratili schopnosť klíčivosti a sú určené pre pekárenský priemysel, patria do tejto podpoložky.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 190, 12.8.2006.

**Rozsudok Súdneho dvora (ôsma komora) z 19. apríla 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Luxemburské veľkovojsvodstvo**

(Vec C-264/06) (<sup>1</sup>)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Nariadenie (ES) č. 261/2004 — Článok 16 ods. 3 — Náhrady a pomoc cestujúcim — Potrebné opatrenia)

(2007/C 96/29)

Jazyk konania: francúzština

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: D. Maidani a R. Vidal Puig, splnomocnení zástupcovia)

Žalované: Luxemburské veľkovojsvodstvo (v zastúpení: C. Schiltz, splnomocnený zástupca)

**Predmet veci**

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Neprijatie predpisov potrebných na dosiahnutie súladu s článkom 16 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 261/2004 z 11. februára 2004, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá systému náhrad a pomoci cestujúcim pri odmietnutí nástupu do lietadla, v prípade zrušenia alebo veľkého meškania letov a ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 295/91 (Ú. v. EÚ L 46, s. 1; Mím. vyd. 07/008, s. 10) – Prijatie účinných, primeraných a odradzujúcich sankcií

**Výrok rozsudku**

1. Luxemburské veľkovojsvodstvo si tým, že nestanovilo sankcie za porušenia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 261/2004 z 11. februára 2004, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá systému náhrad a pomoci cestujúcim pri odmietnutí nástupu do lietadla, v prípade zrušenia alebo veľkého meškania letov, a ktorým sa zrušuje nariadenie (EHS) č. 295/91, nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z článku 16 ods. 3 tohto nariadenia.

2. Luxemburské veľkovevodstvo je povinné nahradiť trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 190, 12.8.2006.

**Rozsudok Súdneho dvora (šiesta komora) z 19. apríla 2007  
– Komisia Európskych spoločenstiev/Talianska republika**

(Vec C-313/06) (<sup>1</sup>)

*(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/26/ES z 21. apríla 2004, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 97/68/ES o aproximácii právnych predpisov členských štátov, ktoré sa týkajú opatrení voči emisiám plyných a tuhých znečisťujúcich látok zo spaľovacích motorov inštalovaných v necestných pojazdných strojoch — Nепrebratie v stanovenej lehote)*

(2007/C 96/30)

Jazyk konania: taliančina

**Účastníci konania**

*Žalobkyňa:* Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: D. Lawunni a D. Recchia, splnomocnení zástupcovia)

*Žalovaná:* Talianska republika (v zastúpení: I. M. Braguglia a M. Fiorilli, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Neprijatie v stanovenej lehote ustanovení potrebných na dosiahnutie súladu so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/26/ES z 21. apríla 2004, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 97/68/ES o aproximácii právnych predpisov členských štátov, ktoré sa týkajú opatrení voči emisiám plyných a tuhých znečisťujúcich látok zo spaľovacích motorov inštalovaných v necestných pojazdných strojoch (Ú. v. EÚ L 146, s. 1; Mim. vyd. 13/034, s. 341)

**Výrok rozsudku**

1. Talianska republika si tým, že neprijala zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/26/ES z 21. apríla 2004, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 97/68/ES o aproximácii právnych predpisov členských štátov, ktoré sa týkajú opatrení voči emisiám plyných a tuhých znečisťujúcich látok zo spaľovacích motorov inštalovaných v necestných pojazdných strojoch, nespĺňa povinnosti, ktoré jej vyplývajú z tejto smernice.

2. Talianska republika jen povinná nahradiť trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 212, 2.9.2006.

**Rozsudok Súdneho dvora (siedma komora) z 29. marca 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Belgické kráľovstvo**

(Vec C-320/06) (<sup>1</sup>)

*(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 2002/14/ES — Stanovenie všeobecného rámca pre informovanie a porady so zamestnancami v Európskom spoločenstve — Nепrebratie v stanovenej lehote)*

(2007/C 96/31)

Jazyk konania: francúzština

**Účastníci konania**

*Žalobkyňa:* Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: J. Enegren a G. Rozet, splnomocnení zástupcovia)

*Žalované:* Belgické kráľovstvo (v zastúpení: D. Haven, splnomocnený zástupca)

**Predmet veci**

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Neprijatie ustanovení potrebných na dosiahnutie súladu so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/14/ES z 11. marca 2002, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre informovanie a porady so zamestnancami v Európskom spoločenstve v stanovenej lehote – Spoločné vyhlásenie Európskeho parlamentu, Rady a Komisie o zastúpení zamestnancov (Ú. v. ES L 80, s. 29; Mim. vyd. 05/004, s. 219)

**Výrok rozsudku**

1. Belgické kráľovstvo si tým, že v stanovenej lehote neprijalo všetky zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/14/ES z 11. marca 2002, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre informovanie a porady so zamestnancami v Európskom spoločenstve, nespĺnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z tejto smernice.

2. Belgické kráľovstvo je povinné nahradiť trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 212, 2.9.2006.

**Rozsudok Súdneho dvora (siedma komora) z 29. marca 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Francúzska republika**

(Vec C-388/06) <sup>(1)</sup>

*(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Smernica 2003/96/ES — Reštrukturalizácia právneho rámca Spoločenstva pre zdaňovanie energetických výrobkov a elektriny — Neprebratie v stanovenej lehote)*

(2007/C 96/32)

Jazyk konania: francúzština

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: W. Mölls, splnomocnený zástupca)

Žalovaná: Francúzska republika (v zastúpení: G. de Bergues a J. Ch. Gracia, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Nesplnenie povinnosti členským štátom – Neprijatie v stanovenej lehote ustanovení potrebných na dosiahnutie súladu so smernicou Rady 2003/96/ES z 27. októbra 2003 o reštrukturalizácii právneho rámca spoločenstva pre zdaňovanie energetických výrobkov a elektriny (Ú. v. EÚ L 283, s. 51; Mim. vyd. 09/001, s. 405)

**Výrok rozsudku**

1. Neprijatím v stanovenej lehote všetkých zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení nevyhnutných na dosiahnutie súladu so smernicou Rady 2003/96/ES z 27. októbra 2003 o reštrukturalizácii právneho rámca spoločenstva pre zdaňovanie energetických výrobkov a elektriny, si Francúzska republika nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z tejto smernice.
2. Francúzska republika je povinná nahradiť troy konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 261, 28.10.2006.

**Uznesenie Súdneho dvora (ôsma komora) zo 17. apríla 2007 [návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal High Court of Justice (Chancery Division) – Spojené kráľovstvo] – Yissum Research and Development Company of the Hebrew University of Jerusalem/Comptroller-General of Patents**

(Vec C-202/05) <sup>(1)</sup>

*(Článok 104 ods. 3 prvý pododsek rokovacieho poriadku — Patentové právo — Lieky — Nariadenie (EHS) č. 1768/92 — Dodatkové ochranné osvedčenie na liečivá — Pojem „výrobok“ — Pojem „zlúčenina účinných zložiek liečiva“)*

(2007/C 96/33)

Jazyk konania: angličtina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

High Court of Justice (Chancery Division)

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobca: Yissum Research and Development Company of the Hebrew University of Jerusalem

Žalovaný: Comptroller-General of Patents

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – High Court of Justice (Chancery Division) – Výklad článku 1 písm. b) nariadenia Rady (EHS) č. 1768/92 z 18. júna 1992 o vytvorení dodatkového ochranného osvedčenia na liečivá (Ú. v. ES L 182, s. 1, Mim. vyd. 13/011, s. 200) – Pojem „výrobok“ – Pojem „zlúčenina účinných zložiek liečiva“ – Liečivo obsahujúce dve zložky, z ktorých jedna je látkou s liečivými účinkami na určitú indikáciu a druhá zložka umožňuje existenciu formy liečiva, ktorá spôsobuje účinnosť liečiva

**Výrok uznesenia**

Článok 1 písmena b) nariadenia Rady (EHS) č. 1768/92 z 18. júna 1992 o vytvorení dodatkového ochranného osvedčenia na liečivá v znení vyplývajúcom z aktu o podmienkach pristúpenia Rakúskej republiky, Fínskej republiky a Švédskeho kráľovstva a o úpravách zmlúv, na ktorých je založená Európska únia [neoficiálny preklad] sa má vykladať v tom zmysle, že ak základný patent chráni druhé lekárske použitie účinnej zložky liečiva, toto použitie netvorí neoddeliteľnú súčasť definície výrobku.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 193, 6.8.2005.

**Uznesenie Súdneho dvora (šiesta komora) zo 6. marca 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale di Viterbo – Taliansko) – trestné konanie proti Antonello D'Antonio, Alessandro D'Antoni, Rodolfo Ramieri**

(Vec C-395/05) <sup>(1)</sup>

*(Článok 104 ods. 3 prvý pododsek rokovacieho poriadku — Sloboda usadiť sa — Slobodné poskytovanie služieb — Pravidlá hospodárskej súťaže vzťahujúce sa na podniky — Výklad článkov 31 ES, 43 ES, 49 ES a 86 ES — Hazardné hry — Zber stávk na športové podujatia — Požiadavka koncesie — Vylúčenie podnikateľov založených ako určité formy kapitálových spoločností — Požiadavka policajného povolenia — Trestné sankcie)*

(2007/C 96/34)

Jazyk konania: taliančina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Tribunale di Viterbo

**Účastníci trestného konania pred vnútroštátnym súdom**

Antonello D'Antonio, Alessandro D'Antoni, Rodolfo Ramieri

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Tribunale di Viterbo – Výklad článkov 31, 43, 49 a 81 až 86 ES – Vnútroštátny zákon, ktorý podriaďuje výkon činnosti zberu stávk získaniu povolenia

**Výrok uznesenia**

1. Vnútroštátna právna úprava, ktorá zakazuje výkon činností zberu, prijímania, zapisovania a prenosu návrhov na stávky, najmä na športové podujatia, bez koncesie alebo policajného povolenia vydaných predmetným členským štátom, predstavuje obmedzenie slobody usadiť sa, ako aj slobodného poskytovania služieb stanovených článkami 43 ES a 49 ES.
2. Vnútroštátnemu súdu prislúcha, aby overil, či v rozsahu, v akom vnútroštátna právna úprava obmedzuje počet podnikateľov pôsobiacich v odvetví hazardných hier, skutočne zodpovedá cieľu predchádzať prevádzkovaniu činností v tomto odvetví na kriminálne alebo podvodné účely.
3. Články 43 ES a 49 ES sa majú vykladať v tom zmysle, že im odporuje vnútroštátna právna úprava, akou je právna úprava vo veci samej, ktorá vylučuje a pokračuje vo vylučovaní podnikateľov zriadených vo forme kapitálových spoločností, ktorých akcie sú kótované na regulovaných trhoch, z odvetvia hazardných hier.
4. Články 43 ES a 49 ES sa majú vykladať v tom zmysle, že im odporuje vnútroštátna právna úprava, akou je právna úprava vo veci

samej, ktorá ukladá trestné sankcie osobám, akými sú obvinení v konaniach vo veci samej, za výkon organizovanej činnosti zberu stávk pri absencii vnútroštátnou legislatívou požadovaných koncesie alebo policajného povolenia, ak tieto osoby nemohli získať predmetné koncesie alebo povolenia z dôvodu odmietnutia tohto členského štátu udeliť im ich, ktoré bolo v rozpore s právom Spoločenstva.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 10, 14.1.2006.

**Uznesenie Súdneho dvora (šiesta komora) zo 6. marca 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale di Palermo – Taliansko) – trestné konanie proti Maria Grazia Di Maggio, Salvatore Buccola**

(Vec C-397/05) <sup>(1)</sup>

*(Článok 104 ods. 3 prvý pododsek rokovacieho poriadku — Sloboda usadiť sa — Slobodné poskytovanie služieb — Výklad článkov 43 ES a 49 ES — Hazardné hry — Zber stávk na športové podujatia — Požiadavka koncesie — Vylúčenie podnikateľov založených ako určité formy kapitálových spoločností — Požiadavka policajného povolenia — Trestné sankcie)*

(2007/C 96/35)

Jazyk konania: taliančina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Tribunale di Palermo

**Účastníci trestného konania pred vnútroštátnym súdom**

Maria Grazia Di Maggio, Salvatore Buccola

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Tribunale di Palermo – Výklad článkov 31, 43, 49 a 81 až 86 ES – Vnútroštátny zákon, ktorý podriaďuje výkon činnosti zberu stávk získaniu povolenia

**Výrok uznesenia**

1. Vnútroštátna právna úprava, ktorá zakazuje výkon činností zberu, prijímania, zapisovania a prenosu návrhov na stávky, najmä na športové podujatia, bez koncesie alebo policajného povolenia vydaných predmetným členským štátom, predstavuje obmedzenie slobody usadiť sa, ako aj slobodného poskytovania služieb stanovených článkami 43 ES a 49 ES.

2. Vnútroštátnemu súdu prislúcha, aby overil, či v rozsahu, v akom vnútroštátna právna úprava obmedzuje počet podnikateľov pôsobiacich v odvetví hazardných hier, skutočne zodpovedá cieľu predchádzať prevádzkovaní činností v tomto odvetví na kriminálne alebo podvodné účely.
3. Články 43 ES a 49 ES sa majú vykladať v tom zmysle, že im odporuje vnútroštátna právna úprava, akou je právna úprava vo veci samej, ktorá vylučuje a pokračuje vo vylučovaní podnikateľov zriadených vo forme kapitálových spoločností, ktorých akcie sú kótované na regulovaných trhoch, z odvetvia hazardných hier.
4. Články 43 ES a 49 ES sa majú vykladať v tom zmysle, že im odporuje vnútroštátna právna úprava, akou je právna úprava vo veci samej, ktorá ukladá trestné sankcie osobám, akými sú obvinení v konaniach vo veci samej, za výkon organizovanej činnosti zberu stávk pri absencii vnútroštátnou legislatívou požadovaných koncesie alebo policajného povolenia, ak tieto osoby nemohli získať predmetné koncesie alebo povolenia z dôvodu odmietnutia tohto členského štátu udeliť im ich, ktoré bolo v rozpore s právom Spoločenstva.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 10, 14.1.2006.

**Uznesenie Súdneho dvora (šiesta komora) zo 6. marca 2007 – (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale di Lecce – Taliansko) – trestné konanie proti Gianluca Damonte**

(Vec C-466/05) (<sup>1</sup>)

*(Článok 104 ods. 3 prvý pododsek rokovacieho poriadku — Sloboda usadiť sa — Slobodné poskytovanie služieb — Výklad článkov 43 ES a 49 ES — Hazardné hry — Zbieranie stávk týkajúcich sa športových podujatí — Požiadavka koncesie — Vylúčenie hospodárskych subjektov založených ako určité druhy kapitálových obchodných spoločností — Požiadavka povolenia vydaného políciou — Trestné sankcie)*

(2007/C 96/36)

Jazyk konania: taliančina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Tribunale di Lecce

**Účastník trestného konania pred vnútroštátnym súdom**

Gianluca Damonte

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Tribunale di Lecce – Výklad článkov 43 a 49 ES – Vnútroštátny zákon, ktorý viaže zbieranie stávk na získanie povolenia

## Výrok uznesenia

1. Vnútroštátna právna úprava, ktorá zakazuje vykonávanie činností spočívajúcich v zbieraní, prijímaní, zaregistrovaní a prenose návrhov stávk, najmä týkajúcich sa športových podujatí, pokiaľ nebola vydaná koncesia alebo policajné povolenie predmetným členským štátom je obmedzením slobody usadiť sa zakotvenej v článku 43 Zmluvy ES a slobodného poskytovania služieb zakotveného v článku 49 Zmluvy ES.
2. Vnútroštátnemu súdu prislúcha, aby overil, či v rozsahu, v akom obmedzuje počet hospodárskych subjektov pôsobiacich v odvetví hazardných hier, vnútroštátna právna úprava skutočne zodpovedá cieľu, ktorým je predchádzať prevádzkovaní činností v tomto odvetví na kriminálne alebo podvodné účely.
3. Články 43 ES a 49 ES musia byť vykladané v tom zmysle, že im odporuje vnútroštátna právna úprava, akou je právna úprava v konaní vo veci samej, ktorá vylučuje a pokračuje vo vylučovaní hospodárskych subjektov založených vo forme kapitálových obchodných spoločností, ktorých akcie sú kótované na regulovaných trhoch, z odvetvia hazardných hier.
4. Články 43 ES a 49 ES musia byť vykladané v tom zmysle, že im odporuje vnútroštátna právna úprava, ako je právna úprava v konaní vo veci samej, ktorá ukladá trestné sankcie osobám, akými je obvinený v konaní vo veci samej, za výkon organizovanej činnosti zberu stávk za absencie vnútroštátnou legislatívou požadovaných koncesie alebo policajného povolenia, ak tieto osoby nemohli získať predmetné koncesie alebo povolenia z dôvodu odmietnutia tohto členského štátu udeliť im ich, ktoré bolo v rozpore s právom Spoločenstva.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 74, 25.3.2006.

**Uznesenie Súdneho dvora z 13. marca 2007 – Arizona Chemical BV, Eastman Belgium BVBA, Cray Valley Iberica, SA/Komisia Európskych spoločností, Fínska republika**

(Vec C-150/06 P) (<sup>1</sup>)

*(Odvolanie — Smernica 67/548/EHS — Zamietnutie preklasifikovania prírodnej živice (kolofónie) ako nebezpečnej látky — Žaloba o neplatnosť — Nenapadnuteľný akt — Porušenie práva na účinnú súdnu ochranu — Žaloba o náhradu škody — Zjavne nedôvodné odvolanie)*

(2007/C 96/37)

Jazyk konania: angličtina

**Účastníci konania**

*Odvolatelia:* Arizona Chemical BV, Eastman Belgium BVBA, Cray Valley Iberica, SA (v zastúpení: C. Mereu a K. Van Maldegem, advokáti)

Ďalší účastníci konania: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: X. Levis a F. Simonetti splnomocnení zástupcovia), Fínska republika

### Predmet veci

Odvolanie podané proti uzneseniu Súdu prvého stupňa (tretia komora) zo 14. decembra 2005 vo veci T-369/03, Arizona Chemical BV a i./Komisia, ktorým Súd prvého stupňa rozhodol o neprípustnosti žaloby sledujúcej zrušenie rozhodnutia Komisie D(2003)430245 z 20. augusta 2003 zamietajúceho žiadosť žalobkyne o vyradenie prírodnej živice (kolofónie) zo zoznamu nebezpečných látok uvedeného v prílohe I smernice Rady 67/548/EHS z 27. júna 1967 o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa klasifikácie, balenia a označovania nebezpečných látok (Ú. v. ES L 196, s. 1; Mim. vyd. 13/001, s. 27)

### Výrok uznesenia

1. Odvolanie sa zamietá.
2. Arizona Chemical BV, Eastman Belgium BVBA a Cray Valley Iberica, SA sú povinní nahradiť trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 121, 20.5.2006.

**Uznesenie Súdneho dvora (šiesta komora) zo 6. marca 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Wojewódzki Sąd Administracyjny w Łodzi – Poľská republika) – Ceramika Paradyż sp. z oo/Dyrektor Izby Skarbowej w Łodzi**

(Vec C-168/06) (<sup>1</sup>)

(Článok 104 ods. 3 prvý pododsek rokovacieho poriadku — Prvá a šiesta smernica o DPH — Skutkový stav predchádzajúci vstupu Poľskej republiky do Európskej únie — Právomoc Súdneho dvora)

(2007/C 96/38)

Jazyk konania: poľština

### Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Wojewódzki Sąd Administracyjny w Łodzi

### Účastníci konania

Žalobca: Ceramika Paradyż sp. z oo

Žalovaný: Dyrektor Izby Skarbowej w Łodzi

### Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Wojewódzki Sąd administracyjny w Łodzi (Poľsko) – Výklad článku 2 druhého odseku prvej smernice Rady 67/227/EHS z 11. apríla 1967 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa dane z obratu (Ú. v. ES L 71, s. 1301; Mim. vyd. 09/001, s. 3), ako aj článku 2, článku 10 ods. 1 písm. a), článku 10 ods. 2 a článku 27 ods. 1 šiestej smernice Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu – spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia (Ú. v. ES L 145, s. 1; Mim. vyd. 09/001, s. 23) – Vnútroštátna právna úprava stanovujúca dodatočnú daň v prípade zistenia nezrovnalostí v priznaní platiteľa DPH

### Výrok uznesenia

Súdny dvor Európskych Spoločenstiev nemá právomoc odpovedať na otázky, ktoré položil Wojewódzki Sąd Administracyjny w Łodzi.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 143, 17.6.2006.

**Uznesenie Súdneho dvora z 9. marca 2007 – Schneider Electric SA/Komisia Európskych spoločenstiev**

(Vec C-188/06 P) (<sup>1</sup>)

(Odvolanie — Koncentrácie podnikov — Trh distribúcie elektrickej energie — Rozhodnutia o začatí a ukončení konania)

(2007/C 96/39)

Jazyk konania: francúzština

### Účastníci konania

Odvolateľ: Schneider Electric SA (v zastúpení: A. Winckler, I. Girgenson a M. Pittie, advokáti)

Ďalší účastník konania: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: A. Bouquet a O. Beynet, splnomocnení zástupcovia)



**Predmet veci**

Odvolanie podané proti uzneseniu Súdu prvého stupňa (štvrtá komora) z 31. januára 2006, Schneider Electric SA/Komisía (T-48/03), ktorým sa ako neprípustný zamietá návrh na zrušenie jednak rozhodnutia Komisie zo 4. decembra 2002 o začatí fázy dôkladného preskúmania koncentrácie medzi Schneider a Legrand (vec COMP/M. 2283 – Schneider/Legrand II), a jednak rozhodnutia Komisie z 13. decembra 2002 o ukončení konania o kontrole tejto koncentrácie

**Výrok uznesenia**

1. Odvolanie sa zamietá.
2. Schneider Electric SA je povinný nahradiť trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 165, 15.7.2006.

**Uznesenie Súdneho dvora z 20. apríla 2007 – TEA-CEGOS, SA, Services techniques globaux (STG) SA/GHK Consulting Ltd, Komisia Európskych spoločností**

(Vec C-189/06 P) (<sup>1</sup>)

*(Odvolanie — Verejné zmluvy na poskytnutie služieb — Verejné obstarávanie na viacero rámcových zmlúv na prijatie technickej pomoci pre odborníkov vykonávajúcich krátkodobé expertízy výhradne v prospech tretích krajín — Zamietnutie ponuky odvolateľov — Zjavne nedôvodné odvolanie)*

(2007/C 96/40)

Jazyk konania: francúzština

**Účastníci konania**

Odvolatelia: TEA-CEGOS, SA, Services techniques globaux (STG) SA (v zastúpení: G. Vandersanden a L. Levi, advokáti)

Ďalší účastník konania: GHK Consulting Ltd, Komisia Európskych spoločností (v zastúpení: M. Wilderspin a G. Boudot, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Odvolanie podané proti rozsudku Súdu prvého stupňa (druhá komora) zo 14. februára 2006, TEA-CEGOS a i./Komisia (spojené veci T-376/05 a T-383/05), ktorým Súd prvého stupňa zamietol žalobu, ktorou sa odvolatelia domáhali jednak zrušenia

rozhodnutia Komisie z 12. októbra 2005, ktorým Komisia zamietla ponuky, ktoré odvolatelia predložili v rámci verejného obstarávania s označením „EuropeAid/119860/C/SV/multi-Lot7“, a jednak všetkých ostatných rozhodnutí, ktoré Komisia prijala v rámci toho istého verejného obstarávania v nadväznosti na rozhodnutia z 12. októbra 2005

**Výrok uznesenia**

1. Odvolanie sa zamietá.
2. TEA-CEGOS SA a Services techniques globaux (STG) SA sú povinní nahradiť trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 165, 15.7.2006.

**Uznesenie Súdneho dvora (šiesta komora) zo 6. marca 2007 – (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale di Lecce – Taliansko) – trestné konanie proti Aniello GALLO, Gianluca Damonte**

(Vec C-191/06) (<sup>1</sup>)

*(Článok 104 ods. 3 prvý pododsek rokovacieho poriadku — Sloboda usadiť sa — Slobodné poskytovanie služieb — Výklad článkov 43 ES a 49 ES — Hazardné hry — Zber stávk na športové podujatia — Požiadavka koncesie — Vylúčenie podnikateľov založených ako určité formy kapitálových spoločností — Požiadavka policajného povolenia — Trestné sankcie)*

(2007/C 96/41)

Jazyk konania: taliančina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Tribunale di Lecce

**Účastníci trestného konania pred vnútroštátnym súdom**

Aniello GALLO, Gianluca Damonte

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Tribunale di Lecce – Výklad článkov 31, 43, 49 a 81 až 86 ES – Vnútroštátny zákon, ktorý viaže výkon stávkovej a lotérieovej činnosti na získanie povolenia

**Výrok uznesenia**

1. Vnútroštátna právna úprava ktorá zakazuje výkon činností zberu, prijímania, zapisovania a prenosu návrhov na stávky, najmä na športové podujatia, bez koncesie alebo policajného povolenia vydaných predmetným členským štátom, predstavuje obmedzenie slobody usadiť sa, ako aj slobodného poskytovania služieb stanovených článkami 43 ES a 49 ES.
2. Vnútroštátnemu súdu prislúcha, aby overil, či v rozsahu, v akom obmedzuje počet podnikateľov pôsobiacich v odvetví hazardných hier, vnútroštátna právna úprava skutočne zodpovedá cieľu predchádzať prevádzkovaniu činností v tomto odvetví na kriminálne alebo podvodné účely.
3. Články 43 ES a 49 ES musia byť vykladané v tom zmysle, že im odporuje vnútroštátna právna úprava, akou je táto právna úprava vo veci samej, ktorá vylučuje a pokračuje vo vylučovaní podnikateľov zriadených vo forme kapitálových spoločností, ktorých akcie sú kótované na regulovaných trhoch, z odvetvia hazardných hier.
4. Články 43 ES a 49 ES musia byť vykladané v tom zmysle, že im odporuje vnútroštátna právna úprava, akou je táto právna úprava vo veci samej, ktorá ukladá trestné sankcie osobám, akými sú obvinení v konaniach vo veci samej, za výkon organizovanej činnosti zberu stávok za absencie vnútroštátnou legislatívou požadovaných koncesie alebo policajného povolenia, ak tieto osoby nemohli získať predmetné koncesie alebo povolenia z dôvodu odmietnutia tohto členského štátu udeliť im ich, ktoré bolo v rozpore s právom Spoločenstva.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 165, 15.7.2006.

**Uznesenie Súdneho dvora (siedma komora) z 9. marca 2007 – Alecansan SL/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)**

(Vec C-196/06 P) (<sup>1</sup>)

(Odvolanie — Ochranná známka Spoločenstva — Nariadenie (ES) č. 40/94 — Článok 8 ods. 1 písm. b) — Prihláška obrazovej ochrannej známky — Námietať majiteľa skoršej národnej obrazovej ochrannej známky — Pravdepodobnosť zámeny — Neexistencia — Neexistencia podobnosti medzi tovarmi a službami označenými kolidujúcimi ochrannými známkami)

(2007/C 96/42)

Jazyk konania: angličtina

**Účastníci konania**

Odvolateľ: Alecansan SL (v zastúpení: P. Merino Baylos a A. Velázquez Ibáñez, abogados)

Ďalší účastník konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: D. Botis, splnomocnený zástupca), CompUSA Management Co

**Predmet veci**

Odvolanie podané proti rozsudku Súdu prvého stupňa (prvá komora) zo 7. februára 2006 vo veci T-202/03, Alecansan SL/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT), ktorým sa zamietla žaloba o neplatnosť, ktorú podal majiteľ obrazovej ochrannej známky „COMP USA“ pre výrobky zaradené do triedy 39 proti rozhodnutiu prvého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ÚHVT) z 24. marca 2003 vo veci R 711/2002-1, ktorým bolo zamietnuté odvolanie proti rozhodnutiu námietkového oddelenia, ktoré zamietlo prihlášku obrazovej ochrannej známky „COMP USA“ pre výrobky zaradené do tried 9 a 37 – Podobnosť medzi ochrannými známkami – Porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady č. 40/94 ES z 20. decembra 1993 o ochranných známkach spoločenstva (Ú. v. ES L 11, s. 1; Mim. vyd. 17/001, s. 146)

**Výrok uznesenia**

1. Odvolanie sa zamietla.
2. Alecansan SL ja povinný nahradiť trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 190, 12.8.2006.

**Uznesenie Súdneho dvora z 8. marca 2007 – Guido Strack/Komisia Európskych spoločenstiev**

(Vec C-237/06 P) (<sup>1</sup>)

(Odvolanie — Verejná služba — Rozhodnutie o zastavení vyšetrovania OLAF-u — Tvrdenia o podvode vznesené úradníkom — Aktívna legitimácia tohto úradníka)

(2007/C 96/43)

Jazyk konania: taliančina

**Účastníci konania**

Odvolateľ: Guido Strack (v zastúpení: L. Füllkrug, Rechtsanwalt)

Ďalší účastník konania: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: H. Kraemer a C. Ladenburger, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Odvolaie podané proti uzneseniu Súdu prvého stupňa (prvá komora) z 22. marca 2006 vo veci Strack/Komisnia (T-4/05), ktorým Súd zamietol ako neprípustnú žalobu jednak o zrušenie rozhodnutia o zastavení vyšetrovaní OLAF-u, začatého v dôsledku tvrdení o podvode vznesených žalobcom a o zrušenie konečnej správy o vyšetrovaní, ako aj o pokračovanie v uvedenom vyšetrovaní a o vypracovaní novej konečnej správy o vyšetrovaní – Rozhodnutia, ktoré môžu byť predmetom žaloby o zrušenie – Pojem „akt s negatívnym účinkom“ podľa Služobného poriadku úradníkov Európskych spoločností – Povinnosť postúpiť vec Súdu pre verejnú službu Európskej únie

**Výrok uznesenia**

1. Odvolanie sa zamieta.
2. Pán Strack je povinný nahradiť trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 165, 15.7.2006.

**Uznesenie Súdneho dvora (siedma komora) z 9. marca 2007 – Saiwa SpA/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory), Barilla G. a R. Fratelli SpA**

(Vec C-245/06) (<sup>1</sup>)

*(Odvolaie — Ochranná známka Spoločenstva — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 40/94 — Pravdepodobnosť zámeny — Prihláška obrazovej ochrannej známky Spoločenstva obsahujúcej slovné prvky „SELEZIONE ORO“ a „Barilla“ — Námetka majiteľa národnej a medzinárodnej ochrannej známky ORO, ako aj národnej ochrannej známky ORO SAIWA — Odvolanie šcasti zjavne neprípustné a šcasti zjavne nedôvodné)*

(2007/C 96/44)

Jazyk konania: taliančina

**Účastníci konania**

Odvolaieľ: Saiwa SpA (v zastúpení: G. Sena, P. Tarchini, J.-P. Karsenty, M. Karsenty-Ricard, advokáti)

Ďalší účastníci konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: O. Montalto a L. Rampini splnomocnení zástupcovia), Barilla G. a R. Fratelli SpA, predtým Barilla Alimentare SpA (v zastúpení: A. Vanzetti, avvocato)

**Predmet veci**

Odvolaie podané proti rozsudku Súdu prvého stupňa (prvá komora) z 5. apríla 2006 vo veci T-344/03, Saiwa SpA/ÚHVT, ktorým Súd prvého stupňa zamietol žalobu o zrušenie, ktorú podal prihlasovateľ národnej a medzinárodnej slovnnej ochrannej známky „ORO“ a národnej slovnnej ochrannej známky „ORO SAIWA“ pre výrobky zaradené do triedy 30, proti rozhodnutiu R 480/2002-4 štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ÚHVT) z 18. júla 2003, ktorým sa zamieta odvolanie proti rozhodnutiu námietkového oddelenia, ktorým sa zamieta námietka proti prihláške obrazovej ochrannej známky obsahujúcej údaje „SELEZIONE ORO“ a „Barilla“ pre výrobky zaradené do triedy 30 – Podobnosť ochranných známok – Porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 40/94 z 20. decembra 1993 o ochrannej známke Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 11, s. 1; Mim. vyd. 17/001, s. 146)

**Výrok uznesenia**

1. Odvolanie sa zamieta.
2. Saiwa SpA je povinný nahradiť trovy konania.
3. Barilla G. a R. Fratelli SpA znášajú svoje vlastné trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 178, 29.7.2006.

**Uznesenie Súdneho dvora (piata komora) zo 17. apríla 2007 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal du travail de Verviers – Belgicko) – Mamate El Youssfi/Office national des pensions (ONP)**

(Vec C-276/06) (<sup>1</sup>)

*(Článok 104 ods. 3 prvý pododsek rokovacieho poriadku — Euro-stredomorská dohoda ES-Maroko — Článok 65 — Zásada zákazu diskriminácie v oblasti sociálneho zabezpečenia — Zákonná záruka príjmu v starobe)*

(2007/C 96/45)

Jazyk konania: francúzština

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Tribunal du travail de Verviers

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Mamate El Youssfi

Žalovaný: Office national des pensions (ONP)

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Tribunal du Travail de Verviers – Výklad článku 41 dohody o spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Marockým kráľovstvom schválenej nariadením Rady (EHS) č. 2211/78 z 26. septembra 1978 o uzatvorení dohody o spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Marockým kráľovstvom (Ú. v. ES L 264, s. 19; Mim. vyd. 11/013, s. 155) v znení článku 65 Euro-stredomorskej dohody o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Marockým kráľovstvom na druhej strane (Ú. v. ES L 70, s. 2), ako aj nariadenia Rady (ES) č. 859/2003 zo 14. mája 2003, ktorým sa rozširujú ustanovenia nariadenia (EHS) č. 1408/71 a nariadenia (EHS) č. 574/72 na štátnych príslušníkov tretích krajín, na ktorých sa doteraz tieto ustanovenia nevzťahujú výhradne z dôvodu ich štátnej príslušnosti (Ú. v. ES L 124, s. 1; Mim. vyd. 05/004, s. 317) a nariadenia (ES) Európskeho parlamentu a Rady 883/2004 z 29. apríla 2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia (Ú. v. ES L 166, s. 1; Mim. vyd. 05/005, s. 72) – Zásada zákazu diskriminácie – Zamietnutie poskytnutia zákonnej záruky príjmu v starobe marockej štátnej príslušníčke žijúcej v Belgicku

**Výrok uznesenia**

Článok 65 ods. 1 prvý pododsek Euro-stredomorskej dohody o pridružení medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Marockým kráľovstvom na strane druhej, podpísanej v Bruseli 26. februára 1996 a schválenej v mene týchto Spoločenstiev rozhodnutím Rady a Komisie 200/204/ES, ESUO z 24. januára 2000, sa má vykladať v tom zmysle, že odporuje tomu, aby hostiteľský členský štát odmietol priznať nárok na zákonom zabezpečený príjem v starobe marockej štátnej príslušníčke, ktorá dosiahla vek 65 rokov a oprávnené sa zdržuje na území tohto štátu, keďže táto patrí do pôsobnosti uvedeného ustanovenia z dôvodu, že

— vykonávala zárobkovú činnosť v dotknutom členskom štáte,

— alebo je rodinným príslušníkom pracovníka marockej štátnej príslušnosti, ktorý je alebo bol zamestnaný v tomto členskom štáte.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 224, 16.9.2006.

**Uznesenie Súdneho dvora z 20. marca 2007 – Theodoros Kallianos/Komisia Európskych spoločenstiev**

(Vec C-323/06 P) (<sup>1</sup>)

(Odvolanie — Úradníci — Odmena — Výživné v rámci rozvoďového konania — Zrážky z odmeny)

(2007/C 96/46)

Jazyk konania: francúzština

**Účastníci konania**

Odvolateľ: Theodoros Kallianos (v zastúpení: G. Archambeau, advokát)

Ďalší účastník konania: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: J. Currall a D. Martin, splnomocnení zástupcovia a D. Waelbroeck, advokát)

**Predmet veci**

Odvolanie podané proti rozsudku Súdu prvého stupňa (tretia komora) zo 17. mája 2006, Kallianos/Komisia (T-93/04), ktorým Súd prvého stupňa zamietol návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie o vykonaní určitých zrážok z odmeny odvolateľa na základe predbežných opatrení vydaných belgickým súdom, ako aj návrh odvolateľa na náhradu uvedených zrážok a náhradu škody – Právomoc Európskych inštitúcií v rámci vnútroštátneho rozvoďového konania – Spôsoby oznamovania a uplatniteľnosti rozsudku o rozvoďe voči týmto inštitúciám

**Výrok uznesenia**

1. Odvolanie sa zamieta.

2. Pán Kallianos je povinný nahradiť trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 224, 16.9.2006.

**Uznesenie Súdneho dvora z 20. marca 2007 – Galileo International Technology LLC, Galileo International LLC, Galileo Belgium SA, Galileo Danmark A/S, Galileo Deutschland GmbH, Galileo España SA, Galileo France SARL, Galileo Nederland BV, Galileo Nordiska AB, Galileo Portugal Ltd., Galileo Sigma Srl, Galileo International Ltd, The Galileo Company, Timas Ltd (trading as Galileo Ireland)/Komisia Európskych spoločenstiev**

(Vec C-325/06 P) <sup>(1)</sup>

**(Odvolanie — Projekt Spoločenstva týkajúci sa systému satelitnej rádiovkej navigácie (GALILEO) — Vzniknutá ujma majiteľom ochranných známok a obchodných mien obsahujúcich pojem „Galileo“ — Odvolanie sčasti zjavne neprípustné a sčasti zjavne nedôvodné)**

(2007/C 96/47)

Jazyk konania: francúzština

#### Účastníci konania

**Odvolatelia:** Galileo International Technology LLC, Galileo International LLC, Galileo Belgium SA, Galileo Danmark A/S, Galileo Deutschland GmbH, Galileo España SA, Galileo France SARL, Galileo Nederland BV, Galileo Nordiska AB, Galileo Portugal Ltd, Galileo Sigma Srl, Galileo International Ltd, The Galileo Company, Timas Ltd (trading as Galileo Ireland) (v zastúpení: J.-N. Louis a C. Delcorde, advokáti)

**Ďalší účastník konania:** Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: M. Huttunen a W. Wils, splnomocnení zástupcovia)

#### Predmet veci

Odvolanie proti rozsudku Súdu prvého stupňa Európskych spoločenstiev (druhá rozšírená komora) z 10. mája 2006, Galileo International Technology a i./Komisia Európskych spoločenstiev (T-279/03), ktorým Súd prvého stupňa zamietol návrh na náhradu škody, ktorý sa na jednej strane týkal toho, aby Komisia prestala používať pojem „Galileo“ v súvislosti s projektom Spoločenstva týkajúceho sa systému globálnej satelitnej rádiovkej navigácie a podnecovať tretie osoby k používaniu tohto pojmu a na druhej strane, aby bola nahradená škoda, ktorá bola odvolateľom spôsobená používaním a propagáciou uvedeného pojmu Komisiou, ktorý je údajne zhodný s ochrannými známami zapísanými odvolateľmi, ako aj s ich obchodnými menami

#### Výrok uznesenia

1. Odvolanie sa zamieta.

2. Galileo International Technology LLC, Galileo International LLC, Galileo Belgium SA, Galileo Danmark A/S, Galileo Deutschland GmbH, Galileo España SA, Galileo France SARL, Galileo Nederland BV, Galileo Nordiska AB, Galileo Portugal Ltd, Galileo

Sigma Srl, Galileo International Ltd, The Galileo Co. a Timas Ltd sú povinní nahradiť trovy konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 224, 16.9.2006.

**Uznesenie predsedu Súdneho dvora zo 7. marca 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Belgické kráľovstvo**

(Vec C-459/05) <sup>(1)</sup>

(2007/C 96/48)

Jazyk konania: francúzština

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 48, 25.2.2006.

**Uznesenie predsedu piatej komory Súdneho dvora z 23. februára 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Slovenská republika**

(Vec C-69/06) <sup>(1)</sup>

(2007/C 96/49)

Jazyk konania: slovenčina

Predseda piatej komory nariadil výmaz veci.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 74, 25.3.2006.

**Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 19. marca 2007 – Komisia Európskych spoločenstiev/Talianska republika**

(Vec C-83/06) <sup>(1)</sup>

(2007/C 96/50)

Jazyk konania: taliančina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 86, 8.4.2006.

**Uznesenie predsedu Súdneho dvora zo 16. februára 2007 –  
Komisia Európskych spoločenstiev/Helénska republika**

(Vec C-134/06) <sup>(1)</sup>

(2007/C 96/51)

Jazyk konania: gréčtina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 108, 6.5.2006.

**Uznesenie predsedu siedmej komory Súdneho dvora  
z 21. marca 2007 – Komisia Európskych  
spoločenstiev/Estónska republika**

(Vec C-178/06) <sup>(1)</sup>

(2007/C 96/54)

Jazyk konania: estónčina

Predseda siedmej komory nariadil výmaz veci.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 143, 17.6.2006.

**Uznesenie predsedu ôsmej komory Súdneho dvora  
z 2. februára – Komisia Európskych spoločenstiev/Fínska  
republika**

(Vec C-153/06) <sup>(1)</sup>

(2007/C 96/52)

Jazyk konania: švédčina

Predseda ôsmej komory nariadil výmaz veci.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 131, 3.6.2006.

**Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 27. februára 2007 –  
Komisia Európskych spoločenstiev/Spolková republika  
Nemecko**

(Vec C-253/06) <sup>(1)</sup>

(2007/C 96/55)

Jazyk konania: nemčina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 273, 30.9.2006.

**Uznesenie predsedu Súdneho dvora zo 6. marca 2007  
(návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal  
Court of Appeal – Spojené kráľovstvo) – Northern Foods  
plc, The Queen/Secretary of State for Environment, Food  
and Rural Affairs, za prítomnosti: The Melton Mowbray  
Pork Pie Association**

(Vec C-169/06) <sup>(1)</sup>

(2007/C 96/53)

Jazyk konania: angličtina

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 121, 20.5.2006.

**Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 18. apríla 2007  
(návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal  
Cour d'appel de Bruxelles – Belgicko) – Zürich  
Versicherungs-Gesellschaft/Office Benelux de la propriété  
intellectuelle, predtým Bureau Benelux des Marques**

(Vec C-254/06) <sup>(1)</sup>

(2007/C 96/56)

Jazyk konania: francúzština

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 212, 2.9.2006.

**Uznesenie predsedu Súdneho dvora zo 6. marca 2007 –  
Komisia Európskych spoločenstiev/Spolková republika  
Nemecko**

(Vec C-351/06) <sup>(1)</sup>

(2007/C 96/57)

*Jazyk konania: nemčina*

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 246, 14.10.2006.

**Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 22. marca 2007  
(návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal  
Commissione tributaria provinciale di Milano – Taliansko)  
– Bakemark Italia Srl/Agenzia Entrate Ufficio Milano 1**

(Vec C-386/06) <sup>(1)</sup>

(2007/C 96/60)

*Jazyk konania: taliančina*

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 294, 2.12.2006.

**Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 19. marca 2007  
(návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal  
Korkein hallinto-oikeus – Fínsko) – DNA Verkot Oy za  
prítomnosti: Sonera Mobile Networks Oy, Viestinävirasto**

(Vec C-366/06) <sup>(1)</sup>

(2007/C 96/58)

*Jazyk konania: fínčina*

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 281, 18.11.2006.

**Uznesenie predsedu Súdneho dvora zo 17. apríla 2007  
(návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal  
Fővárosi Bíróság – Maďarská republika) – Vodafone  
Magyarország Mobil Távközlési Zrt., Innomed Medical  
Orvostechikai Rt./Magyar Állam, Budapest Főváros  
Képviselő-testülete, Esztergom Város Önkormányzat  
Képviselő-testülete**

(Vec C-447/06) <sup>(1)</sup>

(2007/C 96/61)

*Jazyk konania: maďarčina*

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 326, 30.12.2006.

**Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 8. marca 2007 –  
Komisia Európskych spoločenstiev/Spojené kráľovstvo  
Veľkej Británie a Severného Írska**

(Vec C-367/06) <sup>(1)</sup>

(2007/C 96/59)

*Jazyk konania: angličtina*

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 261, 28.10.2006.

**Uznesenie predsedu Súdneho dvora z 12. apríla 2007  
(návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal  
Bundesverwaltungsgericht – Nemecko) – 01051 Telecom  
GmbH/Spolková republika Nemecko za prítomnosti:  
Vodafone D2 GmbH**

(Vec C-453/06) <sup>(1)</sup>

(2007/C 96/62)

*Jazyk konania: nemčina*

Predseda Súdneho dvora nariadil výmaz veci.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 326, 30.12.2006.

## SÚD PRVÉHO STUPŇA

Rozsudok Súdu prvého stupňa z 29. marca 2007 –  
Scott/Komisia

(Vec T-366/00) <sup>(1)</sup>

(„Štátna pomoc — Predajná cena pozemku — Rozhodnutie nariaďujúce vrátenie pomoci nezlučiteľnej so spoločným trhom — Chyby vo výpočte pomoci — Povinnosti Komisie týkajúce sa výpočtu pomoci — Práva príjemcu pomoci — Nariadenie (ES) č. 659/1999 — Článok 13 ods. 1“)

(2007/C 96/63)

Jazyk konania: angličtina

### Účastníci konania

Žalobkyňa: Scott SA (Saint-Cloud, Francúzsko) (v zastúpení: Sir Jeremy Lever, QC, G. Peretz, J. Gardner, barristers, R. Griffith a M. Papadakis, solicitors)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: G. Rozet a J. Flett, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalobkyňu: Francúzska republika (v zastúpení: G. de Bergues, S. Seam a F. Million, splnomocnení zástupcovia)

### Predmet veci

Návrh na čiastočné zrušenie rozhodnutia Komisie 2002/14/ES z 12. júla 2000 o štátnej pomoci poskytnutej Francúzskom v prospech Scott Paper SA/Kimberly-Clark [neoficiálny preklad] (Ú. v. ES L 12, s. 1)

### Výrok rozsudku

1. Článok 2 rozhodnutia Komisie 2002/14/ES z 12. júla 2000 o štátnej pomoci poskytnutej Francúzskom v prospech Scott Paper SA/Kimberly-Clark, sa zrušuje v rozsahu, v akom sa týka pomoci poskytnutej vo forme preferenčnej ceny pozemku uvedenej v jeho článku 1.
2. Komisia znáša svoje vlastné trovy konania a je povinná nahradiť trovy konania žalobkyne, ktoré jej vznikli v konaniach vedených pred Súdom prvého stupňa.
3. Francúzska republika znáša svoje vlastné trovy konania, ktoré jej vznikli v konaniach vedených pred Súdom prvého stupňa.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES C 61, 24.2.2001.

Rozsudok Súdu prvého stupňa z 29. marca 2007 –  
Département du Loiret/Komisija

(Vec T-369/00) <sup>(1)</sup>

(„Štátna pomoc — Kúpna cena pozemku — Rozhodnutie nariaďujúce vymáhanie pomoci nezlučiteľnej so spoločným trhom — Aktualizovaná hodnota pomoci — Zložená úroková sadzba — Odôvodnenie“)

(2007/C 96/64)

Jazyk konania: francúzština

### Účastníci konania

Žalobca: Département du Loiret (Francúzsko), (v zastúpení: A. Carnelutti, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: G. Rozet a J. Flett, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalobcu: Scott SA (Saint-Cloud, Francúzsko), (v zastúpení: Sir Jeremy Lever, QC, J. Gardner, G. Peretz, barristers, R. Griffith a M. Papadakis, solicitors)

### Predmet veci

Návrh na čiastočné zrušenie rozhodnutia Komisie 2002/14/ES z 12. júla 2000 o štátnej pomoci poskytnutej Francúzskom v prospech Scott Paper SA/Kimberly-Clark [neoficiálny preklad] (Ú. v. ES L 12, 2002, s. 1)

### Výrok rozsudku

1. Rozhodnutie Komisie 2002/14/ES z 12. júla 2000 o štátnej pomoci poskytnutej Francúzskom v prospech Scott Paper SA/Kimberly-Clark [neoficiálny preklad] sa zrušuje v rozsahu, v akom sa týka pomoci poskytnutej vo forme preferenčnej ceny pozemku uvedeného v jeho článku 1.
2. Komisia znáša svoje vlastné trovy konania a trovy konania žalobcu a Scott SA.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES C 61, 24.2.2001.



**Rozsudok Súdu prvého stupňa z 26. apríla 2007 – Bolloré a i./Komisia**

**(Spojené veci T-109/02, T-118/02, T-122/02, T-125/02, T-126/02, T-128/02, T-129/02, T-132/02 a T-136/02) <sup>(1)</sup>**

**(„Hospodárska súťaž — Kartely — Trh so samoprepisovacím papierom — Usmernenia k metóde stanovovania výšky pokút — Dĺžka trvania porušenia — Závažnosť porušenia — Odstrašujúci účinok zvýšenia pokuty — Príťažujúce okolnosti — Poľahčujúce okolnosti — Oznámenie o spolupráci“)**

(2007/C 96/65)

Jazyky konania: španielčina, nemčina, angličtina a francúzština

**Účastníci konania**

Žalobca vo veci T-109/02: Bolloré SA (Puteaux, Francúzsko) (v zastúpení: R. Saint-Esteben a H. Calvet, advokáti)

Žalobca vo veci T-118/02: Arjo Wiggins Appleton Ltd (Basingstoke, Spojené kráľovstvo) (v zastúpení: F. Brunet, advokát, J. Temple Lang, solicitor, a J. Grierson, barrister)

Žalobca vo veci T-122/02: Mitsubishi HiTec Paper Bielefeld GmbH, predtým Stora Carbonless Paper GmbH (Bielefeld, Nemecko) (v zastúpení: I. van Bael, advokát, a A. Kmiecik, solicitor)

Žalobca vo veci T-125/02: Papierfabrik August Koehler AG (Oberkirch, Nemecko) (v zastúpení: I. Brinker a S. Hirsbrunner, advokáti)

Žalobca vo veci T-126/02: M-real Zanders GmbH, predtým Zanders Feinpapier AG (Bergisch Gladbach, Nemecko) (v zastúpení: J. Burrichter a M. Wirtz, advokáti)

Žalobca vo veci T-128/02: Papeteries Mougeot SA (Laval-sur-Vologne, Francúzsko) (v zastúpení: pôvodne G. Barsi, J. Baumgartner a J.-P. Hordies, neskôr G. Barsi a J. Baumgartner, advokáti)

Žalobca vo veci T-129/02: Torrasapel, SA (Barcelona, Španielsko) (v zastúpení: O. Brouwer, F. Cantos a C. Schillemans, advokáti)

Žalobca vo veci T-132/02: Distribuidora Vizcaína de Papeles, SL (Derio, Španielsko) (v zastúpení: E. Pérez Medrano a I. Delgado González, advokáti)

Žalobca vo veci T-136/02: Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga, SA (Hernani, Španielsko) (v zastúpení: I. Quitana Aguirre, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: vo veciach T-109/02 a T-128/02, W. Mölls a F. Castillo de la Torre, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci N. Coutrelis, advokát, vo veciach T-118/02 a T-129/02, W. Mölls a A. Whelan, za právnej pomoci M. van der Woude, advokát, vo veci T-122/02, pôvodne R. Wainwright a W. Mölls,

neskôr R. Wainwright a A. Whelan, splnomocnení zástupcovia, vo veciach T-125/02 a T-126/02, W. Mölls a F. Castillo de la Torre, za právnej pomoci H.-J. Freund, advokát, vo veciach T-132/02 a T-136/02, W. Mölls a F. Castillo de la Torre, za právnej pomoci J. Rivas Andrés a J. Gutiérrez Gisbert, advokáti)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalobcu vo veci T-118/02: Belgické kráľovstvo (v zastúpení: A. Snoecx a M. Wimmer, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Zrušenie rozhodnutia Komisie 2004/337/ES z 20. decembra 2001, týkajúceho sa konania o uplatnení článku 81 Zmluvy ES a článku 53 Dohody EHP (vec COMP/E-1/36.212 – Samoprepisovací papier) [neoficiálny preklad] (Ú. v. EÚ 2004, L 115, s. 1), alebo subsidiárne, zníženie pokuty uloženej žalobcom podľa tohto rozhodnutia

**Výrok rozsudku**

1. Vo veci T-109/02, Bolloré/Komisia:

- žaloba sa zamieta,
- žalobca je povinný nahradiť trovy konania.

2. Vo veci T-118/02, Arjo Wiggins Appleton/Komisia:

- suma pokuty uloženej žalobcovi v článku 3 rozhodnutia Komisie 2004/337/ES z 20. decembra 2001, ktoré sa týka konania o uplatnení článku 81 Zmluvy ES a článku 53 Dohody EHP (vec COMP/E-1/36.212 – Samoprepisovací papier) [neoficiálny preklad], sa stanovuje na 141,75 miliónov eur,
- v zostávajúcej časti sa žaloba zamieta,
- žalobca znáša dve tretiny svojich vlastných trov konania a dve tretiny trov konania Komisie a Komisia znáša tretinu svojich vlastných trov konania a tretinu trov konania žalobcu,
- vedľajší účastník konania znáša svoje vlastné trovy konania a trovy konania Komisie spojené s jeho vstupom do konania ako vedľajšieho účastníka konania.

3. Vo veci T-122/02, Mitsubishi HiTec Paper Bielefeld/Komisia:

- žaloba sa zamieta,
- žalobca je povinný nahradiť trovy konania.

4. Vo veci T-125/02, Papierfabrik August Koehler/Komisia:

- žaloba sa zamieta,
- žalobca je povinný nahradiť trovy konania.

5. Vo veci T-126/02, M-real Zanders/Komisia:

- žaloba sa zamieta,
- žalobca je povinný nahradiť trovy konania.

6. Vo veci T-128/02, *Papeteries Mougeot/Komisía*:

- žaloba sa zamieta,
- žalobca je povinný nahradiť trovy konania.

7. Vo veci T-129/02, *Torraspapel/Komisía*:

- žaloba sa zamieta,
- žalobca je povinný nahradiť trovy konania.

8. Vo veci T-132/02, *Distribuidora Vizcaína de Papeles/Komisía*:

- žaloba sa zamieta,
- žalobca je povinný nahradiť trovy konania.

9. Vo veci T-136/02, *Papelera Guipuzcoana de Zicuñaga/Komisía*:

- suma pokuty uloženej žalobcovi v článku 3 rozhodnutia Komisie 2004/337/ES z 20. decembra 2001, ktoré sa týka konania o uplatnení článku 81 Zmluvy ES a článku 53 Dohody o EHP (vec COMP/E-1/36.212 – *Samoprepisovací papier*) [neoficiálny preklad], sa stanovuje na 1,309 milióna eur,
- v zostávajúcej časti sa žaloba zamieta,
- žalobca znáša dve tretiny svojich vlastných trov konania a dve tretiny trov konania Komisie a Komisia znáša tretinu svojich vlastných trov konania a tretinu trov konania žalobcu.

(<sup>1</sup>) Ú. v. ES C 131, 1.6.2002.

**Rozsudok Súdu prvého stupňa z 28. marca 2007 – Španielske kráľovstvo/Komisía**

(Vec T-220/04) (<sup>1</sup>)

(„EPUZF — ‚Záručná‘ sekcia — Výdavky vylúčené z financovania Spoločenstvom — Paradajky a citrusové plody — Kontroly podľa vzoriek — Vyššia moc“)

(2007/C 96/66)

Jazyk konania: španielčina

#### Účastníci konania

**Žalobca:** Španielske kráľovstvo (v zastúpení: L. Fraguas Gadea a F. Díez Moreno, splnomocnení zástupcovia)

**Žalovaná:** Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: pôvodne M. Nolin a S. Pardo Quintillán, neskôr M. Nolin a F. Jimeno Fernández, splnomocnení zástupcovia)

#### Predmet veci

Návrh na čiastočné zrušenie rozhodnutia Komisie 2004/136/ES zo 4. februára 2004, ktorým sa z financovania Spoločenstva vylučujú niektoré výdavky uskutočnené členskými štátmi v rámci „záručnej“ sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF) [neoficiálny preklad] (Ú. v. EÚ L 40, s. 31)

#### Výrok rozsudku

1. Rozhodnutie Komisie 2004/136/ES zo 4. februára 2004, ktorým sa z financovania Spoločenstva vylučujú niektoré výdavky uskutočnené členskými štátmi v rámci záručnej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu [neoficiálny preklad] sa zrušuje v rozsahu, v akom vylučuje z financovania Spoločenstvom sumu vo výške 979 554,48 eur zodpovedajúcu oprave pomoci určenej andalúzskym výrobcom určitých citrusových plodov za hospodárske roky 1998 až 2001.
2. V zostávajúcej časti sa žaloba zamieta.
3. Každý účastník konania znáša svoje vlastné trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 146, 29.5.2004 (predtým C-175/04).

**Rozsudok Súdu prvého stupňa z 25. apríla 2007 – WWF European Policy Programme/Rada**

(Vec T-264/04) (<sup>1</sup>)

(„Prístup k dokumentom — Nariadenie (ES) č. 1049/2001 — Výnimky týkajúce sa ochrany verejného záujmu — Čiastočný prístup“)

(2007/C 96/67)

Jazyk konania: angličtina

#### Účastníci konania

**Žalobca:** WWF European Policy Programme (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: R. Haynes, barrister)

**Žalovaná:** Rada Európskej únie (v zastúpení: B. Driessen a M. Bauer, splnomocnení zástupcovia)

**Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalovanú:** Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: E. Montaguti a P. Aalto, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Návrh na zrušenie rozhodnutia Rady z 30. apríla 2004, ktorým sa zamietajú žalobcoví prístup k niektorým dokumentom týkajúcim sa zasadnutia výboru Rady nazvanému „výbor pre článok 133“, ktoré sa konalo 19. decembra 2003

**Výrok rozsudku**

1. Žaloba sa zamietajú.
2. Žalobca znáša vlastné trovy konania a je povinný nahradiť trovy konania, ktoré vznikli Rade.
3. Komisia znáša vlastné trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 262, 23.10.2004.

**Rozsudok Súdu prvého stupňa z 18. apríla 2007 – House of Donuts International/ÚHVT – Panrico (House of donuts)**

(Spojené veci T-333/04 a T-334/04) (<sup>1</sup>)

(„Ochranná známka Spoločenstva — Námietské konanie — Prihlášky obrazových ochranných znáмок Spoločenstva House of donuts — Skoršie národné slovné známky DONUT a obrazové ochranné známky donuts — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosti zámény“)

(2007/C 96/68)

Jazyk konania: angličtina

**Účastníci konania**

Žalobca: House of Donuts International (George Town, Kajmanie ostrovy) (v zastúpení: N. Decker, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: S. Laitinen a A. Folliard-Monguiral, splnomocnení zástupcovia)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom a vedľajší účastník v konaní pred Súdom prvého stupňa: Panrico, SA (Barcelona, Španielsko) (v zastúpení: D. Pellisé Urquiza, advokát)

**Predmet veci**

Dve žaloby smerujúce proti rozhodnutiu R 1034/2001-4 štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútor-

ného trhu (ÚHVT) z 12. mája 2004, ktoré sa týka námietkových konaní medzi Panrico, SA a House of Donuts International

**Výrok rozsudku**

1. Žaloba sa zamietajú.
2. Žalobca je povinný nahradiť trovy konania Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) a vedľajšieho účastníka konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 300, 4.12.2004.

**Rozsudok Súdu prvého stupňa z 29. marca 2007 – Verheyden/Komisia**

(Vec T-368/04) (<sup>1</sup>)

(„Verejná služba — Žiadosť o prevod riadnej dovolenky — Potreby služby — Nemocenská dovolenka — Ochrana legitímnej dôvery“)

(2007/C 96/69)

Jazyk konania: francúzština

**Účastníci konania**

Žalobca: Luc Verheyden (Angera, Taliansko) (v zastúpení: É. Boigelot, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: V. Joris a L. Lozano Palacios, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Žaloba smerujúca jednak k zrušeniu rozhodnutí vedúceho oddelenia žalobcu zo 4., 24. a 27. februára 2004 týkajúcich sa žiadosti žalobcu o prevod z roku 2003 na rok 2004 počtu dní nevyčerpanej riadnej dovolenky presahujúcich hranicu dvanástich dní, ako aj k zrušeniu rozhodnutia administratívy z 1. júna 2004, doručeného 14. júna 2004, o zamietnutí sťažnosti žalobcu, a jednak k zaviazaniu Komisie na zaplatenie náhrady za 32 dní nevyčerpanej riadnej dovolenky zvýšenej o 5,25 % úrok odo dňa podania tejto žaloby, ako aj k priznaniu náhrady škody za morálnu ujmu, poškodenie služobného postupu a dobrého mena

**Výrok rozsudku**

1. Rozhodnutie hierarchického nadriadeného žalobcu z 27. februára 2004 o odmietnutí podpísať žiadosť o prevod riadnej dovolenky z roku 2003 na rok 2004 sa zrušuje v rozsahu, v akom toto rozhodnutie odmieta povoliť prevod nad hranicu povolených dvanástich dní ôsmich dní riadnej dovolenky, ktoré uvádza riaditeľ Spoločného výskumného centra v elektronickej pošte z 11. februára 2003.
2. Komisia je povinná zaplatiť žalobcovi sumu zodpovedajúcu 8/30 jeho mesačnej odmeny v čase skončenia služby zvýšenú o úroky od 13. septembra 2004. Výška tohto úroku sa vypočíta na základe výšky úrokov určenej Európskou centrálnou bankou vo vzťahu k hlavným platobným operáciám uplatniteľnej v dotknutom období, ktorá sa zvýši o 2 body.
3. V zostávajúcej časti sa žaloba zamieta.
4. Komisia znáša svoje vlastné trovy konania a je povinná nahradiť trovy konania žalobcu.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 300, 4.12.2004.

**Rozsudok Súdu prvého stupňa z 18. apríla 2007 – Deloitte Business Advisory/Komisía**

(Vec T-195/05) (<sup>1</sup>)

*(„Verejné zmluvy na poskytnutie služieb — Zadávacie konanie na činnosti týkajúce sa hodnotenia programov a iných činností v oblasti verejného zdravia — Zamietnutie ponuky — Konflikt záujmov“)*

(2007/C 96/70)

Jazyk konania: holandsčina

**Účastníci konania**

*Žalobca:* Deloitte Business Advisory (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: D. Van Heuven, S. Ronse a S. Logie, advokáti)

*Žalovaná:* Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: L. Pignataro–Nolin a E. Manhaeve, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Návrh na zrušenie jednak rozhodnutia Komisie, na základe ktorého nebola s Euphetom uzavretá verejná zmluva nazvaná „Rámcová zmluva týkajúca sa hodnotenia oblastí politiky [generálneho riaditeľstva ‚Zdravie a ochrana spotrebiteľov‘], časť 1 (verejné zdravie) – zadávacie konanie SANCO/2004/01/041“, a jednak rozhodnutia Komisie o uzavretí zmluvy s iným uchádzačom

**Výrok rozsudku**

1. Žaloba sa zamieta.
2. Žalobca, Deloitte Business Advisory NV, je povinný nahradiť trovy konania, vrátane trov spojených s konaním o nariadení predbežných opatrení.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 193, 6.8.2005.

**Uznesenie Súdu prvého stupňa z 19. marca 2007 – Tokai Europe/Komisía**

(Vec T-183/04) (<sup>1</sup>)

*(„Žaloba o neplatnosť — Spoločný colný sadzobník — Zariadenie v kombinovanej nomenklatúre — Osoba, ktorá nie je osobne dotknutá — Neprípustnosť“)*

(2007/C 96/71)

Jazyk konania: nemčina

**Účastníci konania**

*Žalobkyňa:* Tokai Europe GmbH (Mönchengladbach, Nemecko) (v zastúpení: H. Kroemer, advokát)

*Žalovaná:* Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: X. Lewis a B. Schima, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Zrušenie nariadenia Komisie (ES) č. 384/2004 z 1. marca 2004 týkajúce sa zatriedenia určitých tovarov v kombinovanej nomenklatúre (Ú. v. EÚ L 64, s. 21; Mim. vyd. 02/016, s. 60)

**Výrok uznesenia**

1. Žaloba sa zamieta ako neprípustná.
2. Žalobkyňa je povinná nahradiť trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 217, 28.8.2004.

**Uznesenie Súdu prvého stupňa z 12. marca 2007 – Regione autonoma Friuli-Venezia Giulia/Komisia**

(Vec T-417/04) (<sup>1</sup>)

(„Žaloba o neplatnosť — Nariadenie (ES) č. 1429/2004 — Poľnohospodárstvo — Spoločná organizácia trhu s vínom — Režim používania názvov odrôd vinnej révy alebo ich synonymum — Časové obmedzenie používania — Žaloba podaná subjektom v rámci štátu — Individuálne dotknuté osoby — Neprípustnosť“)

(2007/C 96/72)

Jazyk konania: taliančina

**Účastníci konania**

*Žalobca:* Regione autonoma Friuli-Venezia Giulia (v zastúpení: E. Bevilacqua a F. Capelli, advokáti)

*Žalovaná:* Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: L. Visaggio a E. Righini, splnomocnení zástupcovia)

*Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalovanú:* Maďarská republika (v zastúpení: G. Péter, splnomocnený zástupca)

**Predmet veci**

Návrh na zrušenie ustanovenia, ktorým sa do 31. marca 2007 obmedzuje právo používať názov „Tocai friulano“, uvedený vo vysvetľujúcej poznámke v bode 103 prílohy I nariadenia Komisie (ES) č. 1429/2004 z 9. augusta 2004, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 753/2002, ktorým sa stanovujú určité pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1493/1999, pokiaľ ide o opis, označovanie, prezentáciu a ochranu určitých vinárskych výrobkov (Ú. v. EÚ L 263, s. 11)

**Výrok uznesenia**

1. Žaloba sa zamieta ako neprípustná.

2. Žalobca znáša vlastné trovy konania a je povinná nahradiť trovy konania Komisie.

3. Maďarská republika znáša vlastné trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 300, 4.12.2004.

**Uznesenie Súdu prvého stupňa z 12. marca 2007 – Confcooperative, Unione regionale della Cooperazione Friuli-Venezia Giulia Federagricole a i./Komisia**

(Vec T-418/04) (<sup>1</sup>)

(„Žaloba o neplatnosť — Nariadenie (ES) č. 1429/2004 — Poľnohospodárstvo — Spoločná organizácia trhu s vínom — Režim používania názvov odrôd vinnej révy a ich synonymum — Časové obmedzenie používania — Právnické osoby — Osobne dotknuté osoby — Neprípustnosť“)

(2007/C 96/73)

Jazyk konania: taliančina

**Účastníci konania**

*Žalobcovia:* Confcooperative, Unione regionale della Cooperazione Friuli-Venezia Giulia Federagricole (Udine, Taliansko), Friulvini Soc. coop. rl (Zoppola, Taliansko), Cantina Produttori di Ramuscello e San Vito Soc. coop. rl (Sesto Al Reghena, Taliansko), Cantina Produttori Cormòns – Vini del Collio e dell'Isonzo Soc. coop. rl (Cormòns, Taliansko) a Luigi Soini (Cormòns), (v zastúpení: F. Capelli, advokát)

*Žalovaná:* Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: L. Visaggio a E. Righini, splnomocnení zástupcovia)

*Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalovanú:* Maďarská republika (v zastúpení: P. Gottfried, splnomocnený zástupca)

**Predmet veci**

Návrh na zrušenie ustanovenia, ktorým sa do 31. marca 2007 obmedzuje právo používať názov „Tocai friulano“, uvedený vo vysvetľujúcej poznámke v bode 103 prílohy I nariadenia Komisie (ES) č. 1429/2004 z 9. augusta 2004, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 753/2002, ktorým sa stanovujú určité pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1493/1999, pokiaľ ide o opis, označovanie, prezentáciu a ochranu určitých vinárskych výrobkov (Ú. v. EÚ L 263, s. 11)

**Výrok uznesenia**

1. Žaloba sa zamieta ako neprípustná.
2. Žalobcovia znášajú vlastné trovy konania a sú povinní nahradiť trovy konania Komisie.
3. Maďarská republika znáša vlastné trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 300, 4.12.2004.

**Uznesenie predsedu Súdu prvého stupňa zo 16. marca 2007 – V/Parlament**

(Vec T-345/05 R)

*(„Konanie o nariadení predbežného opatrenia — Zbavenie imunity člena Európskeho parlamentu — Návrh na odklad výkonu — Návrh na nariadenie predbežných opatrení — Prípustnosť — Naliehavosť“)*

(2007/C 96/74)

Jazyk konania: angličtina

**Účastníci konania**

*Žalobca:* V (v zastúpení: J. Lofthouse, M. Monan, barristers, a E. Hayes, solicitor)

*Žalovaný:* Európsky parlament (v zastúpení: H. Krück, D. Moore a M. Windisch, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Po prvé, návrh na odklad výkonu uznesenia Európskeho parlamentu [skryté dôverné údaje] o zbavení imunity žalobcu, po druhé, návrh na určenie, že predbežné opatrenia môžu brániť opätovnému začatiu trestného stíhania v očakávaní konečného rozhodnutia Súdu prvého stupňa o žalobe v hlavnom konaní, po tretie, návrh, aby anonymita žalobcu bola chránená a aby sa neprihliadalo na tento návrh, až kým Súd prvého stupňa nerozhodne o žalobe v hlavnom konaní, a aby prípadné vnútroštátne konanie nebolo skončené, po štvrté, návrh, aby žalobca bol

oprávnený odovzdať písomnosti účastníkom konania, poskytnuté v rámci konania o predbežnom opatrení a v konaní o žalobe v hlavnom konaní, orgánom povereným trestným stíhaním v Spojenom kráľovstve, ako aj vnútroštátnemu súdu, pred ktorým by bola vec prejednávaná na vnútroštátnej úrovni a po piate, návrh smerujúci k tomu, aby sa pojednávanie v hlavnom konaní uskutočnilo čo možno najskôr

**Výrok uznesenia**

1. Návrh na nariadenie predbežného opatrenia sa zamieta.
2. O trovách konania sa rozhodne neskôr.

**Uznesenie Súdu prvého stupňa zo 16. februára 2007 – Dikigorikos Syllogos Ioanninon/Parlament a Rada**

(Vec T-449/05) (<sup>1</sup>)

*(„Žaloba o neplatnosť — Smernica Parlamentu a Rady 2005/36/ES — Uznávanie odborných kvalifikácií — Sloboda usadiť sa — Advokáti — Neexistencia priamej a osobnej dotknutosti — Neprípustnosť“)*

(2007/C 96/75)

Jazyk konania: gréčtina

**Účastníci konania**

*Žalobca:* Dikigorikos Syllogos Ioanninon (Grécko) (v zastúpení: S. Athanasoiu, advokát)

*Žalovaní:* Európsky parlament (v zastúpení: U. Rösslein, A. Troupiotis, a I. Anagnostopoulou, splnomocnení zástupcovia) a Rada Európskej únie (v zastúpení: M. C. Giorgi Fort, M. Balta a R. Szostak, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Žiadosť o čiastočné zrušenie smernice Európskeho parlamentu a Rady 2005/36/ES zo 7. septembra 2005 o uznávaní odborných kvalifikácií (Ú. v. EÚ L 255, s. 22)

**Výrok uznesenia**

1. Žaloba sa zamietá ako neprístupná.
2. Konanie o návrhoch na vstup vedľajších účastníkov sa zastavuje.
3. Žalobca znáša svoje vlastné trovy konania, ako aj trovy konania, ktoré vznikli Parlamentu a Rade.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 60, 11.3.2006.

**Uznesenie predsedu Súdu prvého stupňa z 28. marca 2007  
– IBP a International Building Products France/Komisía**

(Vec T-384/06 R)

(„Konanie o nariadení predbežného opatrenia — Návrh na odklad výkonu — Hospodárska súťaž — Zaplatenie pokuty — Banková záruka — Neexistencia naliehavosti“)

(2007/C 96/76)

Jazyk konania: angličtina

**Účastníci konania**

**Žalobcovia:** IBP Ltd. (Tipton, West Midlands, Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska) a International Building Products France SA (Sartrouville, Francúzsko) (v zastúpení: M. Clough, QC a A. Aldred, solicitor)

**Žalovaná:** Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: M. Castillo de la Torre a V. Bottka, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Návrh smerujúci k získaniu odkladu výkonu článku 2 písm. c) a d) rozhodnutia Komisie z 20. septembra 2006 týkajúceho sa konania podľa článku 81 ods. 1 Zmluvy o ES a článku 53 Dohody o EHP (vec COMP/F-38.121 – Spojky) a najmä k oslobodeniu od povinnosti poskytnúť bankovú záruku, ako je to stanovené v liste Komisie zo 4. októbra 2006, ktorým sa rozhodnutie oznámilo žalobcom

**Výrok uznesenia**

1. Návrh na nariadenie predbežného opatrenia sa zamietá.
2. O trovách konania bude rozhodnuté neskôr.

**Uznesenie predsedu Súdu prvého stupňa z 15. marca 2007  
– Belgicko/Komisía**

(Vec T-5/07) (<sup>1</sup>)

(„Žaloba o neplatnosť — Lehota na podanie žaloby — Prípád nepredvídateľnej okolnosti — Ospravedlniteľný omyl — Zjavná neprípustnosť“)

(2007/C 96/77)

Jazyk konania: francúzština

**Účastníci konania**

**Žalobca:** Belgické kráľovstvo (v zastúpení: L. Van den Broeck, splnomocnený zástupca, za právnej pomoci J.-P. Buyle a C. Steyaert, advokáti)

**Žalovaná:** Komisia Európskych spoločenstiev

**Predmet veci**

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie obsiahnutého v liste z 18. októbra 2006, ktorým bolo odmietnuté vrátiť žalobcovi sumu uhradenú na istine a úroky pohľadávok Európskeho sociálneho fondu

**Výrok uznesenia**

1. Žaloba sa zamietá.
2. Žalobca znáša vlastné trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 56, 10.3.2007.

**Uznesenie Súdu prvého stupňa z 19. apríla 2007 – Wal-Mart Stores/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) – Sánchez Villar (WAL-MART)**

**(Vec T-129/05) <sup>(1)</sup>**

(2007/C 96/78)

*Jazyk konania: španielčina*

Predseda štvrtej komory nariadil výmaz veci.

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 115, 14.5.2005.

**Uznesenie Súdu prvého stupňa z 22. marca 2007 – TUI/ÚHVT**

**(Vec T-325/05) <sup>(1)</sup>**

(2007/C 96/79)

*Jazyk konania: nemčina*

Predseda tretej komory nariadil výmaz veci.

---

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 257, 15.10.2005.



# SÚD PRE VEREJNÚ SLUŽBU EURÓPSKEJ ÚNIE

Rozsudok Súdu pre verejnú službu (tretia komora)  
z 29. marca 2007 – Cwik/Komisia

(Vec F-31/05) <sup>(1)</sup>

(Úradníci — Hodnotenie — Hodnotenie služobného postupu  
— Hodnotiace obdobie pre rok 2003 — Žaloba o neplatnosť  
— Námietka nezákonnosti — Zjavne nesprávne posúdenie)

(2007/C 96/80)

Jazyk konania: francúzština

## Účastníci konania

Žalobca: Cwik (Tervuren, Belgicko) (v zastúpení: N. Lhoest, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: L. Lozano Palacios a J. Currall, splnomocnení zástupcovia)

## Predmet veci

Na jednej strane zrušenie hodnotenia služobného postupu žalobcu za obdobie od 1. januára 2003 do 31. decembra 2003 a v nevyhnutnom rozsahu rozhodnutie z 24. januára 2005, ktorým bola zamietnutá sťažnosť žalobcu proti hodnoteniu služobného postupu za rok 2003 a na druhej strane zaviazať Komisiu Európskych spoločenstiev na úhradu 1 euro ako symbolickú náhradu škody

## Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamietá.
2. Každý účastník konania znáša svoje vlastné trovy konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 193, 6.8.2005 (najskôr zapísaná pod číslom T-200/05 na Súde prvého stupňa Európskych spoločenstiev, neskôr postúpená Súdu pre verejnú službu Európskej únie uznesením z 15.12.2005).

Rozsudok Súdu pre verejnú službu (druhá komora)  
z 19. apríla 2007 – Canteiro Lopes/Komisia

(Vec F-9/06) <sup>(1)</sup>

(Povýšenie — Neexistencia konečnej hodnotiacej správy — Porovnávacie hodnotenie zásluh)

(2007/C 96/81)

Jazyk konania: francúzština

## Účastníci konania

Žalobca: Canteiro Lopes (Lisabon, Portugalsko) (v zastúpení: S. Orlani, A. Coolen, J.-N. Louis a E. Marchal, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: G. Berscheid a M. Velardo, splnomocnení zástupcovia)

## Predmet veci

Zrušenie rozhodnutia Komisie zo 4. marca 2005 nezaradiť meno žalobcu do zoznamu úradníkov posúdených ako úradníkov s najvyšším počtom zásluh a nepovýšiť ho do platovej triedy A4 v rámci povyšovania v roku 2000

## Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamietá.
2. Každý účastník konania znáša svoje vlastné trovy konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 74, 25.3.2006, s. 35.

**Rozsudok Súdu pre verejnú službu (prvá komora)  
zo 17. apríla 2007 – C a F/Komisia**(Vec F-44/06 a F-94/06) <sup>(1)</sup>**(Úradníci — Článok 78 služobného poriadku — Invalidný dôchodok — Vykonanie rozsudku Súdu prvého stupňa — Žaloba o neplatnosť a žaloba o náhradu škody)**

(2007/C 96/82)

Jazyk konania: francúzština

**Účastníci konania****Žalobcovia:** C a F (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: J. van Rossum, S. Orlandi a J.-N. Louis, advokáti)**Žalovaná:** Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: J. Curall, splnomocnený zástupca)**Predmet spojených vecí:**

Vo veci F-44/06:

Na jednej strane zrušenie rozhodnutia z 13. júna 2005, ktorým sa zamietajú vo vzťahu ku žalobcovi prijatie akýchkoľvek opatrení vyplývajúcich z rozsudku Súdu prvého stupňa Európskych spoločenstiev z 23. novembra 2004 vo veci T-376/02 podanej tým istým žalobcom proti rozhodnutiu zo 14. januára 2002, a na druhej strane zrušenie rozhodnutia z 23. februára 2006 o odchode žalobcu do dôchodku a o priznaní invalidného dôchodku v súlade s ustanoveniami článku 78 ods. 3 služobného poriadku, s retroaktívnym účinkom od 1. februára 2002

Vo veci F-94/06:

Na jednej strane zrušenie rozhodnutia z 23. februára 2006 o odchode žalobcu do dôchodku a o priznaní invalidného dôchodku stanoveného podľa článku 78 ods. 2 služobného poriadku, s retroaktívnym účinkom od 1. februára 2002 a na druhej strane návrh na náhradu škody

**Výrok rozsudku**

1. Komisia Európskych spoločenstiev je povinná zaplatiť žalobcovi sumu 2 000 eur ako náhradu vzniknutej nemajetkovej ujmy.
2. V zostávajúcej časti sa žaloby zamietajú.
3. Komisia Európskych spoločenstiev znáša svoje vlastné trovy konania a dve tretiny trov konania žalobcov vo veciach F-44/06, C/Komisia, a F-94/06, F/Komisia.

<sup>(1)</sup> F-44/06: Ú. v. EÚ C 154, 1.7.2006, s. 25 a F-94/06: Ú. v. EÚ C 237, 30.9.2006, s. 22.

**Rozsudok Súdu pre verejnú službu (tretia komora)  
z 25. apríla 2007 – Lebedef-Caponi/Komisia**(Vec F-50/06) <sup>(1)</sup>**(Úradníci — Hodnotenie — Správa o hodnotení služobného postupu — Hodnotenie za rok 2004 — Všeobecné vykonávacie ustanovenia k článku 43 služobného poriadku — Článok 26 služobného poriadku)**

(2007/C 96/83)

Jazyk konania: francúzština

**Účastníci konania****Žalobkyňa:** Lebedef-Caponi (Senningerberg, Luxembursko) (v zastúpení: F. Frabetti, advokát)**Žalovaná:** Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: J. Curall a H. Kraemer, splnomocnení zástupcovia)**Predmet veci**

Zrušenie správy o hodnotení služobného postupu za obdobie od 1. júla 2001 do 31. decembra 2002

**Výrok rozsudku**

1. Správa o hodnotení služobného postupu M. Lebedef-Caponi za obdobie od 1. júla 2001 do 31. decembra 2002 sa zrušuje.
2. Komisia Európskych spoločenstiev je povinná nahradiť trovy konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 154, 1.7.2006, s. 27.

**Rozsudok Súdu pre verejnú službu (tretia komora)  
z 25. apríla 2007 – Lebedef-Caponi/Komisia**(Vec F-71/06) <sup>(1)</sup>**(Úradníci — Hodnotenie — Správa o hodnotení služobného postupu — Hodnotenie za rok 2004 — Všeobecné vykonávacie ustanovenia článku 43 služobného poriadku — Článok 26 služobného poriadku)**

(2007/C 96/84)

Jazyk konania: francúzština

**Účastníci konania****Žalobkyňa:** Maddalena Lebedef-Caponi (Senningerberg, Luxembursko) (v zastúpení: F. Frabetti, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: J. Curall a H. Kraemer, splnomocnení zástupcovia)

### Predmet veci

Zrušenie správy o hodnotení služobného postupu za obdobie od 1. januára 2004 do 31. decembra 2004

### Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Každý účastník konania znáša vlastné trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 190, 12.8.2006, s. 36.

**Uznesenie Súdu pre verejnú službu (druhá komora)  
z 16. apríla 2007 – Thierry/Komisia**

(Vec F-82/05) (<sup>1</sup>)

**(Úradníci — Povýšenie — Nezaradenie do zoznamu povýšených úradníkov — Hodnotiace obdobie 2004 — Prednostné body — Zásluhy — Odpracované roky — Prípustnosť)**

(2007/C 96/85)

Jazyk konania: francúzština

### Účastníci konania

Žalobca: Michel Thierry (Luxemburg, Luxembursko) (v zastúpení: pôvodne G. Bounéou a F. Frabetti, advokáti, neskôr F. Frabetti, advokát)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: C. Berardis-Kayser a D. Martin, splnomocnení zástupcovia)

### Predmet veci

Zrušenie zoznamu povýšených úradníkov do platovej triedy A5 v hodnotiacom období roku 2004, pretože tento zoznam neobsahuje meno žalobcu

### Výrok uznesenia

1. Žaloba sa sčasti zamieta ako zjavne neprípustná a sčasti sa zamieta ako zjavne neopodstatnená.

2. Každý účastník konania znáša vlastné trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 281, 6.8.2005, s. 27 (najsôr zapísaná pod číslom T-327/05 na Súde prvého stupňa Európskych spoločenstiev, neskôr postúpená Súdu pre verejnú službu Európskej únie uznesením z 15.12.2005).

**Uznesenie Súdu pre verejnú službu (tretia komora)  
z 29. marca 2007 – Chassagne/Komisia**

(Vec F-39/06) (<sup>1</sup>)

**(Úradníci — Odmena — Cestovné výdavky za rok — Ustanovenia uplatniteľné na úradníkov pochádzajúcich z francúzskych zámorských departementov — Článok 8 prílohy VII zmeneného a doplneného služobného poriadku — Žaloba bez zjavného právneho základu)**

(2007/C 96/86)

Jazyk konania: francúzština

### Účastníci konania

Žalobca: Olivier Chassagne (Brusel, Belgicko) (v zastúpení S. Rodrigues a Y. Minatchy, advokáti)

Žalovaná: Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: G. Berscheid a V. Joris, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastník, ktorý v zastúpení podporuje žalovanú: Rada Európskej únie (v zastúpení M. Bauer a I. Sulce, splnomocnení zástupcovia)

### Predmet veci

Na jednej strane uznanie protiprávnosti článku 8 prílohy VII služobného poriadku v znení platnom od 1. mája 2004 a následne neuplatniteľnosti tohto ustanovenia na žalobcu v súvislosti so stanovením výšky náhrady jeho ročných cestovných výdavkov a na druhej strane návrh na náhradu škody

### Výrok uznesenia

1. Žaloba sa zamieta.
2. Každý účastník konania znáša svoje vlastné trovy konania.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 131, 3.6.2006, s. 53.

**Uznesenie Súdu pre verejnú službu (druhá komora)  
z 25. apríla 2007 – Kerstens/Komisia Európskych spoločens-  
stiev**

(Vec F-59/06) <sup>(1)</sup>

**(Hodnotenie služobného postupu — Hodnotené obdobie za rok  
2004 — Porušenie článku 43 služobného poriadku — Poru-  
šenie všeobecných vykonávacích ustanovení k článku 43  
služobného poriadku)**

(2007/C 96/87)

Jazyk konania: francúzština

**Účastníci konania**

*Žalobca:* Petrus Kerstens (Overijse, Belgicko) (v zastúpení: C. Mourato, advokát)

*Žalovaná:* Komisia Európskych spoločens-  
stiev (v zastúpení: K. Herrmann a M. Velardo, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Zrušenie na jednej strane rozhodnutia menovacieho orgánu z 11. júla 2005 týkajúceho sa hodnotenia služobného postupu žalobcu pre rok 2004 a na druhej strane výslovného rozhodnutia menovacieho orgánu zo 6. februára 2006, ktorým sa zamietá sťažnosť žalobcu č. R/769/05

**Výrok uznesenia**

1. Žaloba sa zamietá ako zjavne neprípustná.
2. Každý účastník konania znáša svoje vlastné trovy konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 165, 15.7.2006, s. 34.

**Uznesenie Súdu pre verejnú službu (prvá komora)  
z 27. marca 2007 – Manté/Rada**

(Vec F-87/06) <sup>(1)</sup>

**(Úradníci — Odmena — Príspevok na usídlenie — Vyslaný  
národný expert vymenovaný za úradníka — Vymáhanie  
plnenia poskytnutého bez právneho dôvodu — Zjavná neprí-  
pustnosť)**

(2007/C 96/88)

Jazyk konania: francúzština

**Účastníci konania**

*Žalobca:* Thierry Manté (Woluwe-Saint-Pierre, Belgicko) (v zastúpení: S. Rodrigues a C. Bernard-Glanz, advokáti)

*Žalovaná:* Rada Európskej únie (v zastúpení: M. Simm a I. Sulce, splnomocnení zástupcovia)

**Predmet veci**

Na jednej strane zrušenie rozhodnutia menovacieho orgánu Rady z 22. augusta 2005, ktorým sa žalobcoví, vyslanému národnému expertovi v Rade, ktorý sa následne stal úradníkom Európskych spoločens-  
stiev, zamietá priznanie príspevku na usídlenie a nariaďuje sa jeho vrátenie, a na druhej strane návrh na náhradu škody

**Výrok uznesenia**

1. Žaloba sa zamietá ako zjavne neprípustná.
2. Rada Európskej únie znáša vlastné trovy konania a je povinná nahradiť polovicu trov konania Thierry Manté.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 237, 30.9.2006, s. 19.

**Uznesenie Súdu pre verejnú službu (prvá komora)  
z 20. apríla 2007 – L/Európska agentúra pre lieky (EMEA)**

(Vec F-13/07) <sup>(1)</sup>

**(Úradníci — Invalidita — Posudková komisia — Odmietnutie  
predvolania — Zjavná neprípustnosť)**

(2007/C 96/89)

Jazyk konania: francúzština

**Účastníci konania**

*Žalobca:* L (Londýn, Spojené kráľovstvo) (v zastúpení: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis a E. Marchal, advokáti)

*Žalovaná:* Európska agentúra pre lieky (EMEA)

**Predmet veci**

Zrušenie rozhodnutia EMEA z 31. marca 2006, ktorým sa zamietá žiadosť žalobcu o vytvorenie posudkovej komisie

**Výrok uznesenia**

1. Žaloba sa zamietá ako zjavne neprípustná.
2. Každý účastník konania znáša svoje vlastné trovy konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 82, 14.4.2007, s. 56.

**KORIGENDUM****Korigendum k oznámeniu v Úradnom vestníku vo veci T-127/05**

(„Úradný vestník Európskej únie“ C 56 z 10. marca 2007, s. 28)

(2007/C 96/90)

Oznámenie v Ú. v. EÚ vo veci T-127/05, Lootus Teine Osäuhing/Rada má znieť takto:

**„Uznesenie Súdu prvého stupňa z 9. januára 2007 – Lootus Teine Osäuhing/Rada**

(Vec T-127/05) <sup>(1)</sup>

*(„Žaloba o neplatnosť — Nariadenie (ES) č. 2269/2004 a nariadenie (ES) č. 2270/2004 — Rybolov — Možnosti rybolovu hlbokomorských druhov pre členské štáty, ktoré pristúpili do Únie v roku 2004 — Priamo a osobne dotknuté osoby — Nepripustnosť“)*

(2007/C 56/56)

Jazyk konania: angličtina

**Účastníci konania**

*Žalobca:* Lootus Teine Osäuhing (Lootus) (Tartu, Estónsko) (v zastúpení: T. Sild a K. Martin, advokáti)

*Žalovaná:* Rada Európskej únie (v zastúpení: A. de Gregorio Merino a F. Ruggeri Laderchi a A. Westerhof Lörefflerova, splnomocnení zástupcovia)

*Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalobcu:* Estónska republika (v zastúpení: L. Uibo, splnomocnený zástupca)

*Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalovanú:* Komisia Európskych spoločenstiev (v zastúpení: K. Banks, splnomocnená zástupkyňa)

**Predmet veci**

Návrh na zrušenie prílohy k nariadeniu Rady (ES) č. 2269/2004 z 20. decembra 2004, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 2340/2002 a 2347/2002, pokiaľ ide o rybárske možnosti hlbokomorských druhov pre členské štáty, ktoré pristúpili v roku 2004 (Ú. v. EÚ L 396, s. 1), v časti, v ktorej sa týka množstiev pridelených Estónsku, a návrh na zrušenie druhej časti prílohy k nariadeniu Rady (ES) č. 2270/2004 z 22. decembra 2004, ktorým sa stanovujú možnosti rybolovu pre rybárske plavidlá Spoločenstva v roku 2005 a 2006, pokiaľ ide o niektoré zásoby hlbokomorských rýb (Ú. v. EÚ L 396, s. 4), v časti, v ktorej sa týka množstiev pridelených Estónsku

**Výrok uznesenia**

1. Žaloba sa zamietá ako neprípustná.
2. Žalobca znáša vlastné trovy konania a je povinný nahradiť trovy konania vynaložené Radou.
3. Komisia znáša vlastné trovy konania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 115, 14.5.2005.“